



## GARDEN PRESSURE SPRAYER

(HU)

### PERMETEZŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

### TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

### DRUCKSPRÜHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(SI)

### TLAČNI PRŠILNIK

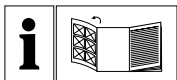
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

### TLAKOVÝ ROZPRAŠOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

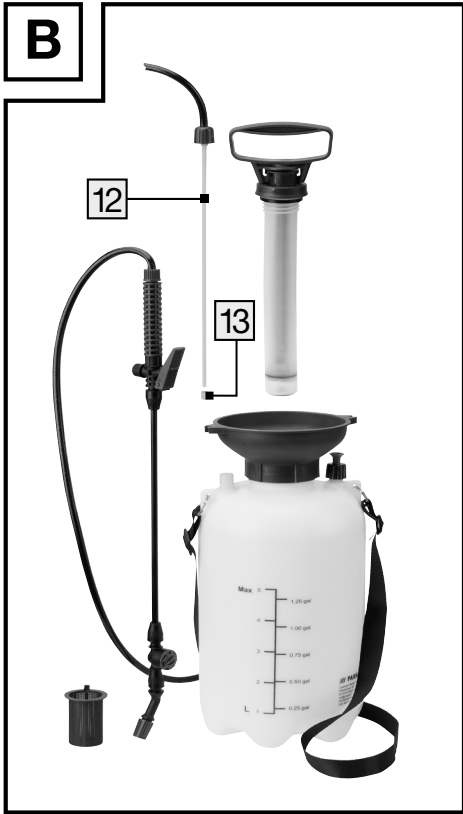
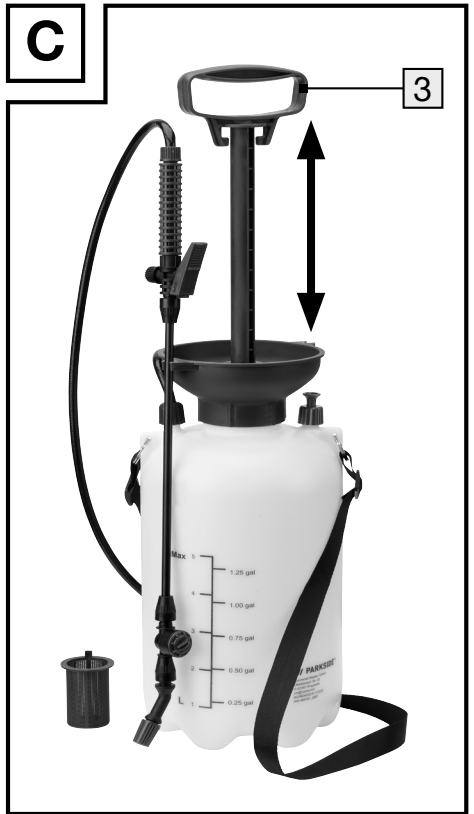
IAN 489761\_2407



HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	15
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	27
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	47

A



**B****C**

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 6
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 6
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 6
Alkatrészleírás .....	Oldal 7
Műszaki adatok.....	Oldal 7
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal 7
A biztonsági utasítások jellemzői .....	Oldal 7
Általános biztonsági tudnivalók .....	Oldal 7
Biztonsági szelep .....	Oldal 8
<b>Kezelés</b> .....	Oldal 8
Ellenőrizze a biztonságos működést!.....	Oldal 8
Funkcionalitás ellenőrzése .....	Oldal 8
Az adagolás ellenőrzése .....	Oldal 9
Üzembe helyezés .....	Oldal 9
A szórópisztoly felszerelése .....	Oldal 9
Üzemi nyomás létrehozása .....	Oldal 9
Permetezés .....	Oldal 10
A szórófej beállítása .....	Oldal 10
A maradéknomás kieresztése .....	Oldal 10
Maradékanyagok ártalmatlanítása .....	Oldal 10
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	Oldal 11
A szivattyú tömítőgyűrűjének bezsírozása .....	Oldal 11
Termék tisztítása .....	Oldal 11
A permetezőtömlő és felszállócső tisztítása .....	Oldal 11
Szelep tisztítása .....	Oldal 11
A termék tárolása .....	Oldal 11
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 12
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	Oldal 12
<b>Garancia és szervíz</b> .....	Oldal 12
Garancia.....	Oldal 12
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 13
Szervíz.....	Oldal 13
<b>Javítás-/Pótalkatrészek listája</b> .....	Oldal 13

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		Ne hagyja a napon állni a nyomópermetezőt. Robbanásveszély áll fenn!
	Ne permetezze nyílt lángba!		Nyílt lángtól és hőforrásoktól távol tartandó. A tartályokat jól lezárva, tűzbiztosan tárolja! Ne használjon gyúlékony folyadékokat!
	Ne használjon maró anyagokat!		Térfogatáramlás: 0,4 L/ perc. max. 2,5 bar-on!
	Óvja a fagytól és fagymentesen tárolja.		Tárolás -10 °C – +60 °C között, száraz és pormentes helyen.
	Hasznos betölthető mennyiség kb. 5 l		Megengedett üzemi nyomás: max. kb. 2,5 bar
	Viseljen védőkesztyűt		Betölthető mennyiség kb. 5 l
	Az első használat előtt gondosan olvassa el az útmutatót.		

## Permetező

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag az alábbi folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben és üvegházban:

- víz,
- enyhe, pH-semleges tisztítószer
- növényvédő szerek
- gyomirtó

A nagynyomású permetezőt csak a helyi/nemzeti szabályozó hatóságok által a háti permetezőkhöz jóváhagyott növényvédő szerekkel szabad használni.

A permetszer csak a permetszer gyártója által előírt koncentrációban permetezhető ki. Kétes esetben kérjük, érdeklődjön a permetszer gyártójánál. Kérjük, kövesse a mellékelt használati utasításban foglalt utasításokat. A nyomópermetező kizárólag magánhasználatra készült. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül különösen az alábbi szerek permetezése:

- fertőtlenítő szerek,
- trágyázó szerek,
- oldószerek és oldószertartalmú szerek,
- olaj,
- gyúlékony folyadékok,
- maró hatású folyadékok, mint savak és lúgok.

A Conmetall Meister GmbH nem vállal garanciát a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károokra.

## ● Alkatrészleírás (A + B ábra)

- 1 permetezőcső markolata
- 2 kioldókar
- 3 szivattyú markolata
- 4 biztonsági szelep
- 5 hordozósíj, állítható
- 6 tartály
- 7 szórófej, állítható
- 7a szórófejtartó
- 8 betöltőszűrő
- 9 permetezőcső
- 9a nyomásszabályozó
- 10 permetezőtömlő
- 11 szeleprugó csavarsapkája
- 12 felszállócső
- 13 szűrő

## ● Műszaki adatok

Tartály méretei (ø x ma.):	kb. 182 x 450mm
Önsúly:	kb. 1000g
Betölthető mennyiség:	max. 5l
Teljes tartalom:	kb. 7,2l
Megengedett üzemi nyomás:	kb. 2,5bar
Üzemi hőmérséklet:	-10°C - +60°C
A tartály anyaga:	polietilén
A permetezőcső anyaga:	üvegszál
Betöltőszűrő anyaga:	polipropilén
Hordozási mód:	oldalt hordozósíjon
Térfogatáramlás (l/perc.):	max. 0,4
Kimeneti mennyiség:	0,4L/perc



## Biztonsági tudnivalók

### ● A biztonsági utasítások jellemzői

A jelen használati utasításban szereplő összes biztonsági utasítás ugyanazon minta szerint épül fel. A bal oldalon egy veszélyszimbólumot talál. Ettől jobbra egy jelzőszó látható, amely a veszély súlyosságát jelzi. Az alábbiakban a veszélyforrás leírását és a veszély elkerülésére vonatkozó utasításokat találja.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** szó olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethetnek.

#### **⚠ VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT!** szó figyelmeztet az olyan veszélyekre, amelyek könnyebb-közepesen súlyos sérüléseket okozhatnak.

#### **VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT!** szó szimbólum figyelmeztet az olyan veszélyekre, amelyek vagyoni vagy környezeti károkat okozhatnak.

### ● Általános biztonsági tudnivalók

A termék kezelése során vegye figyelembe és kövesse a jelen használati utasításban szereplő összes figyelmeztetést és utasítást.

#### **⚠ ROBBANÁSVESZÉLY ELKERÜLÉSE**

- Ne hagyja a terméket a napon. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne lépje túl a maximális 2,5bar üzemi nyomást.
- Soha ne nyissa ki a terméket, amíg az még nyomás alatt van.

## ⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY ELKERÜLÉSE

### A MEGHIBÁSODÁSOK ELKERÜLÉSE

- Csak függőleges helyzetben működtesse és mozgassa a terméket. Csak így lehet biztosítani a megfelelő működést.
- Ne tároljon folyadékot a tartályban [6]. Ezek a száradás során eltömíthetik a rendszert, és károsíthatják a terméket.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A terméket fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek használni tilos.

## ● Biztonsági szelep

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A biztonsági szelep [4] módosításai miatti sérülésveszély. Ne végezzen semmilyen változtatást a biztonsági szelepen [4]. A biztonsági szelep [4] megakadályozza, hogy a tartályban [6] túlnyomás alakuljon ki, ami robbanáshoz vezethet. A tartály [6] kinyitása előtt a biztonsági szelep [4] húzásával mindig engedje ki a tartályból [6] a maradék nyomást.
- A szeleprugó csavarsapkáját [11] nem szabad kicsavarni, ha a tartály [6] még nyomás alatt van. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

## ● Kezelés

A szivattyú túlnyomást hoz létre a tartályban [6]. A túlnyomás a permetezőszert a tartályból [6] a szórófejhez [7] irányítja. Beállíthatja a szórófejet.

## ● Ellenőrizze a biztonságos működést!

⚠ **VIGYÁZAT!** Sérült termék okozta sérülésveszély.

- Ne használja a terméket, ha a következő ellenőrzések nem teljesülnek. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések és biztonságosan működik-e. Ehhez hajtsa végre a következő ellenőrzéseket:
- Ellenőrizze a termék látható sérüléseit
- Ellenőrizze a tartály [6] látható sérüléseit.
- Ellenőrizze a permetezőtömlő [10] látható sérüléseit.
- Ellenőrizze a hordozósíj [5] látható sérüléseit.
- A terméket fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek használni tilos.

## Csatlakozók ellenőrzése

- Ellenőrizze a tömlőcsatlakozások illeszkedését.
- Ellenőrizze a csőcsatlakozások illeszkedését.
- Ellenőrizze a termék alkatrészeinek tömítettségét, beleértve a biztonsági szelepet [4] a maximálisan megengedett nyomáson.

## A biztonsági szelep [4] működésének ellenőrzése

- Fújja fel a terméket. Ezután ellenőrizze a termék összes alkatrészét és csatlakozóját szivárgás szempontjából. Nem távozhat belőle levegő. Helyezze a terméket függőleges helyzetbe, és húzza felfelé a biztonsági szelepet [4], ameddig csak lehet. A nyomásnak hallhatóan ki kell szivárognia. A biztonsági szelep [4] kb. 2,5 bar nyomáson automatikusan kinyílik.

## ● Funkcionalitás ellenőrzése

- Lazítsa meg a hollandi anyát a markolattól [1]. Dugja be a permetezőcsövet [9] a markolatba [1], ameddig csak lehet.
- Húzza meg a hollandi anyát.
- Töltse fel a terméket vízzel a maximális jelzésig a betöltőszűrő [8] segítségével,

hogyan ellenőrizze, hogy a termék minden alkatrésze megfelelően működik-e: Az „Üzembe helyezés” pontban leírtak szerint járjon el.

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész működik-e.

## ● Az adagolás ellenőrzése

- Töltse fel a terméket vízzel a maximális jelzésig, és pumpálja fel a megengedett üzemi nyomásig (kb. 20–25 löket).
- Az ellenőrzés során győződjön meg arról, hogy a szórófej [7] egyenletesen permetez.
- A szórás mértéke 0,4 liter/perc kell, hogy legyen.
- Ez a mennyiség a gyártó által megadott permetezőszerszám-koncentrációhoz viszonyítva jelzi, hogy mennyi idő alatt kell a terméket egy adott területre kiszórni.

## ● Üzembe helyezés

**VIGYÁZAT!** Sérülésveszély a tartályban [6] uralkodó nyomás miatt.

- A tartályban [6] még meglévő nyomás megszüntetéséhez húzza fel a biztonsági szelepet [4], amíg már nem hallja a sziszegést.

**VIGYÁZAT!** Az alkalmazott permetezőszerszám miatt lehetséges sérülések.

- Viseljen védőruhát, kesztyűt és a légutakat védő eszközt. Ha kétségei vannak, kérdezze meg a permetezőszerszám gyártóját.
- Kövesse a permetezőszerszám gyártójának utasításait.
- Adott esetben szerezz be a vegyszerek és az azokból álló készítmények biztonsági adatlapját a gyártóktól.
- Készítse elő a permetezőszert egy külön tartályban. Kövesse a permetezőszerszám gyártójának utasításait.
- Csak annyi permetezőfolyadékot készítsen elő, amennyi szükséges.

- A szivattyúnak a tartályból [6] való kicsavarásához forgassa el a markolatot [3] az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Húzza ki a szivattyút a tartályból [6].
- Használja a betöltőszűrőt [8] töltéskor.
- Betöltéskor semmi ne folyjon el, és semmi ne fröccsenjen vissza.
- Legfeljebb 5 liter folyadékkal töltsen fel.
- Helyezze vissza a szivattyút a tartályba [6] (lásd B. ábra).
- A szivattyúnak a tartályba [6] való becsavarásához fordítsa el a markolatot [1] az óramutató járásával megegyező irányba, ameddig csak lehet.
- Szállításkor ügyeljen az összes csatlakozás szoros illeszkedésére, hogy elkerülje a folyadékvesztéséget, a károkat és a sérüléseket.

## ● A szórópisztoly felszerelése

- Lazítsa meg a markolatot [1] lévő csavaros csatlakozást az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva.
- Tolja be a permetezőcsövet [9] a markolatba [1], ameddig csak lehet.
- Zárja le a csavaros csatlakozást az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.
- A csavaros csatlakozást csak kézzel húzza meg. Ne használjon semmilyen szerszámot, mert ez károsíthatja a csavaros csatlakozást.

## ● Üzemi nyomás létrehozása

- Biztosítsa a terméket a csúszás ellen a szivattyúzás során.  
**▲ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY** a termékben lévő magas nyomás miatt. Szivattyúzza a terméket a maximálisan megengedett 2,5 bar üzemi nyomásig (kb. 20–25 szivattyúlöket).
- Nyomja lefelé a szivattyú [3] markolatát [1].

- Fordítsa a markolatát [1] az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig.
- Húzza felfelé a markolatot, és a markolat [1] fel-le mozgatásával szivattyúzza a tartályt [6] a maximálisan megengedett 2,5 bar üzemi nyomásig (kb. 20-25 szivattyúlöket) (lásd C. ábra).
- Nyomja be a markolatot [1] a mélyedésekbe.
- Fordítsa a markolatát [1] az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig. A markolat [1] rögzítve van.

## ● Permetezés

- ⚠ VIGYÁZAT!** Az alkalmazott permetezőszerszertől lehetséges sérülések.
- Viseljen védőruhát, kesztyűt és a légutakat védő eszközt.
  - Kövesse a permetezőszert gyártójának utasításait.
  - Ügyeljen arra, hogy a termék mindig függőleges helyzetben legyen. Csak így lehet biztosítani a megfelelő működést.
  - Akassza a terméket a vállára a hordozószíj [5] segítségével.
  - A terméket a szivattyú markolatánál [3] is megfoghatja.
  - Ügyeljen arra, hogy ne a szélbe permetezzen.
  - Tartsa a permetezőcsövet a markolatánál [1], és irányítsa a szórófejet [7] például egy növényre.
  - Optimális távolság a szórófejtől a célterületig a megfelelő munkaszélességgel (a permetkód kb. 0,5 m; a peremsugár kb. 1 m).
  - Nyomja meg a kioldókart [2]. Megkezdődik a permetezési folyamat.
  - Engedje ki a kioldókart [2]. A permetezési folyamat véget ért.
  - **Tudnivaló:** Ha a tartályban [6] lévő nyomás már nem elegendő a permetezéshez, szivattyúzza vissza a tartályt [6] a maximálisan megengedett 2,5 bar üzemi nyomásra.

- **Tudnivaló:** A permetezőcsövön [9] található egy nyomásszabályozó [9a]. A termék csak kb. 1,4 bar (+/-0,2 bar) nyomáson permetez, és kb. 1 bar (+/- 0,5 bar) nyomáson ismét leáll.

## ● A szórófej beállítása

A szórófej [7] elülső része állítható.

- Széles szórásakúp létrehozásához fordítsa el a szórófej elülső részét [7] az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig.
  - A sűrű sugár létrehozásához fordítsa el a szórófej elülső részét [7] negyed fordulatot az óramutató járásával ellentétes irányba.
- VIGYÁZAT!** A permetezési funkció beállítására csak a szórófej elülső része [7] szolgál! Soha ne csavarja ki a teljes szórófejtartót [7a]. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

## ● A maradéknyomás kiesztése

- A tartályban [6] lévő maradéknyomás kiesztéséhez húzza felfelé a biztonsági szelepet [4], amíg már nem hallja a sziszegést, vagy a markolat [3] óvatossággal elfordításával engedje ki a szivattyút a tartályon [6].

## ● Maradékanyagok ártalmatlanítása

- ⚠ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély a tartályban lévő maradékanyagokkal való bőrrel való érintkezés miatt. Viseljen védőruhát, kesztyűt és a légutakat védő eszközt. Miután a maradéknyomást kiesztette, a maradék mennyiséget (0,1 és legfeljebb 0,25 liter között) a tartályból [6] kiesztetheti.

- A szivattyúnak a tartályból [6] való kicsavarásához forgassa el a markolatot [3] az óramutató járásával ellentétes irányba.
  - Húzza ki a szivattyút a tartályból [6], és tartsa a tömlőt a kioldókarral [2] felfelé nyomva, hogy a tömlőből és a felszállócsőből minden maradék visszaáramoljon a tartályba [6].
- VIGYÁZAT!** Anyagi és környezeti károk lehetségesek a maradékanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása miatt.
- A maradékanyagokat a permetszer gyártójának utasításai vagy a helyileg érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa.
  - Végül minden használat után tisztítsa meg a terméket.

## ● Karbantartás és tisztítás

### ● A szivattyú tömítőgyűrűjének bezsírozása

A szivattyú tömítőgyűrűjének zsírozásához a következőképpen járjon el:

- Lazítsa meg a szivattyú markolata [3] alatti hollandi anyát.
- Húzza a szivattyú markolatát [3] felfelé és kifelé. A tömítőgyűrű a dugattyúhoz van rögzítve.
- Kenje be a tömítőgyűrűt zsírral.
- Helyezze be a markolatot [3].
- Húzza meg a hollandi anyát kézzel.

### ● Termék tisztítása

Minden használat után, de különösen a tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.

- Csavarja le a szórófejet [7].
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a szórófejet [7].
- Az eltömődött szórófej [7] megtisztításához használjon egy tűt, amivel a szórófejet [7] keresztülszúrja.

- Töltse fel a terméket vízzel és szükség esetén tisztító adalékanyaggal, és permetezze üresre a tartályt [6].
- Egy nedves kendővel tisztítsa le a felületeket.
- Soha ne szájjal fújja ki a szórófejeket és más apró alkatrészeket.

### ● A permetezőtömlő és felszállócső tisztítása

A permetezőtömlő [10] és felszállócső [12] tisztításához járjon el a következők szerint:

- Lazítsa meg a tartályon [6] lévő permetezőtömlő [10] hollandi anyáját.
- Húzza ki a felszállócsövet [12] a tartályból [6].
- Tisztítsa meg a permetezőtömlőt [10], a felszállócsövet [12] és a szűrőt [13] folyó víz alatt.
- Tisztítás után helyezze vissza a felszállócsövet [12] a tartályban [6] kialakított nyílásba.
- Húzza meg a hollandi anyát kézzel.

### ● Szelep tisztítása

- Szükség esetén távolítsa el a szeleprugó csavarsapkáját [11], vegye ki a rugót, tisztítsa meg és helyezze vissza. Húzza meg kézzel a szeleprugó csavarsapkáját [11].

### ● A termék tárolása

- Tárolás előtt tisztítsa a terméket.
- Távolítsa el a permetezőszer esetleges maradékanyagát a tartályból [6] és vezetékekből.
- Hagyjon minden részt jól megszáradni.
- A terméket -10 °C - +60 °C-on, száraz, pormentes helyen kell tárolni.
- A terméket óvja a fagytól és fagymentesen tárolja.

- Ha a terméket téli tárolás után használja, kérjük, az „Üzembe helyezés” c. fejezetben leírtak szerint járjon el.

## ● Hibaelhárítás

Amennyiben a lenti intézkedések nem vezetnek sikerhez, értesítse a gyártót.

● = Zavar

⊙ = Lehetséges ok

○ = Megoldás

### ● **A tartályban [6] nem keletkezik nyomás.**

- ⊙ A szivattyú nincsen szorosan csavarozva.
- Csavarozza be szorosan a szivattyút.
- ⊙ A szivattyú tömítőgyűrűje nincsen megszírozva.
- Zsírozza be a szivattyú tömítőgyűrűjét.

### ● **A szórófej [7] nem permetez.**

- ⊙ Nincsen nyomás.
- A szivattyúval alakítsa ki a nyomást.
- ⊙ A szórófej [7] eltömődött.
- Tisztítsa meg a szórófejet [7].
- ⊙ Nincs permetszer a tartályban [6].
- Töltsön bele permetszert.
- ⊙ A szűrő [13] eltömődött.
- Tisztítsa meg a szűrőt [13].

## ● Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosítási helyeken adhat le.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● Garancia és szervíz

### ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megromgálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 489761\_2407) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típus-táblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parksidediy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parksidediy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 489761\_2407, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

## ● Szerviz

HU

### Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NÉMETORSZÁG

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

### IAN 489761\_2407

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 489761\_2407) a vásárlás tényének igazolására.















## ● Javítás-/ Pótalkatrészek listája

- 1 permetezőcső markolata
- 2 kioldókar
- 3 szivattyú markolata
- 4 biztonsági szelep
- 5 hordozósíj, állítható
- 6 tartály
- 7 szórófej, állítható
- 7a szórófejtartó
- 8 betöltőszűrő
- 9 permetezőcső
- 9a nyomásszabályozó
- 10 permetezőtömlő
- 11 szeleprugó csavarsapkája
- 12 felszállócső
- 13 szűrő

A javítási/pótalkatrészek megrendeléséhez forduljon a szervizrészeslegben megadott ügyfélszolgálathoz.



<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 16
<b>Uvod</b> .....	Stran 16
Predvidena uporaba.....	Stran 16
Opis delov.....	Stran 17
Tehnični podatki.....	Stran 17
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 17
Značilnosti varnostnih napotkov.....	Stran 17
Splošni varnostni napotki.....	Stran 17
Varnostni ventil.....	Stran 18
<b>Uporaba</b> .....	Stran 18
Preverite varno delovanje.....	Stran 18
Preverjanje ustreznosti funkcij.....	Stran 18
Preverjanje doziranja.....	Stran 19
Začetek uporabe.....	Stran 19
Montaža razpršilnega nastavka.....	Stran 19
Vzpostavljanje delovnega tlaka.....	Stran 19
Razprševanje.....	Stran 20
Nastavitev razpršilne šobe.....	Stran 20
Sproščanje preostalega tlaka.....	Stran 20
Odstranjevanje preostale količine.....	Stran 20
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	Stran 21
Podmazovanje tesnilnega obroča črpalke.....	Stran 21
Čiščenje izdelka.....	Stran 21
Čiščenje razpršilne gibke cevi in pokončne cevi.....	Stran 21
Čiščenje ventila.....	Stran 21
Skladiščenje izdelka.....	Stran 21
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 21
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 22
<b>Garancija in servis</b> .....	Stran 22
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 22
Servis.....	Stran 22
<b>Seznam za popravilo/nadomestnih delov</b> .....	Stran 22
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 24

Legenda uporabljenih piktogramov			
 	Varnostni napotki Navodila za upravljanje		Tlačnega razpršilnika ne puščajte na soncu. Obstaja nevarnost eksplozije!
	Ne pršite v odprt ogenj!		Ne približujte odprtemu ognju ali virom toplote. Posode tesno zaprite in shranite zaščiteno pred požarom! Ne uporabljajte lahko vnetljivih tekočin!
	Ne uporabljajte jedkih snovi!		Volumski tok: 0,4 l/min. pri maks. 2,5 bar!
	Zaščitite in skladiščite zaščiteno pred zmrzaljo.		Skladiščite pri -10 °C – +60 °C na suhem mestu, kjer ni prahu.
	Uporabna vsebina za polnjenje pribl. 5l		Dovoljen obratovalni tlak: maks. pribl. 2,5 bar
	Nosite zaščitne rokavice		Vsebina za polnjenje pribl. 5l
	Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila.		

## Tlačni pršilnik

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

### ● Predvidena uporaba

Tlačni razpršilnik je namenjen izključno za pršenje naslednjih tekočin v hiši, na vrtu in v rastlinjakih:

- voda,
- blaga, PH-nevtralna čistila,
- sredstva za zaščito rastlin,
- sredstva za zatiranje plevela.

Tlačni razpršilnik je dovoljeno uporabljati samo z razpršili, ki so jih odobrile krajevni/nacionalni upravni organi za zaščito rastlin za uporabo s hrbtnimi napravami za razprševanje. Razpršilna sredstva je dovoljeno pršiti le v koncentracijah, ki jih navaja proizvajalec razpršila. V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca razpršila. Upoštevajte napotke v priloženih navodilih za uporabo. Tlačni razpršilnik je predviden izključno za zasebno uporabo.

Kot nenamenska uporaba velja zlasti pršenje:

- razkužilnih sredstev,
- gnojil,
- topil ali tekočin z vsebnostjo topil,
- olja,
- lahko vnetljivih tekočin,
- jedkih tekočin, npr. kislin ali lugov.

Družba Conmetall Meister GmbH ne prevzema odgovornosti za škode, ki bi nastale zaradi nepravilne uporabe.

## ● Opis delov (sliki A+B)

- 1 Ročaj brizgalne cevi
- 2 Sprožilna ročica
- 3 Ročaj črpalke
- 4 Varnostni ventil
- 5 Nastavljiv nosilni jermen
- 6 Posoda
- 7 Nastavljiva razpršilna šoba
- 7a Nosilec razpršilne šobe
- 8 Filter za polnjenje
- 9 Brizgalna cev
- 9a Regulator tlaka
- 10 Razpršilna gibka cevi
- 11 Navojni pokrovček vzmeti ventila
- 12 Pokončna cev
- 13 Filter

## ● Tehnični podatki

Mere posode (ø x V):	pribl. 182 x 450mm
Masa prazne:	pribl. 1000g
Vsebina za polnjenje:	maks. 5l
Skupna vsebina:	pribl. 7,2l
Dovoljeni obratovalni tlak:	pribl. 2,5 bar
Uporabna temperatura:	-10°C - +60°C
Material posode:	polietilen
Material brizgalne cevi:	steklena vlakna
Material polnilnega filtra:	polipropilen
Način nošenja:	stransko z jermenom
Volumski tok (l/min.):	maks. 0,4
Izhodna količina:	0,4 l/min



## Varnostni napotki

### ● Značilnosti varnostnih napotkov

Vsi varnostni napotki v teh navodilih za uporabo so zasnovani po istem vzorcu. Levo so navedeni simboli za nevarnost. Desno je opozorilna beseda, ki označuje resnost nevarnosti. Pod tem je opis vira nevarnosti in napotki, kako lahko nevarnost preprečite.

#### **⚠ OPOZORILO!**

Napotki z besedo **⚠ OPOZORILO!** opozarjajo pred nevarnostmi, pri katerih lahko pride do hudih ali smrtnih telesnih poškodb.

#### **⚠ PREVIDNO!**

Napotki z besedo **PREVIDNO!** opozarjajo pred nevarnostmi, pri katerih lahko pride do lahkih do zmernih telesnih poškodb.

#### **PREVIDNO!**

Napotki z besedo **PREVIDNO!** brez simbola opozarjajo pred nevarnostmi, pri katerih lahko pride do materialne škode oziroma škode za okolje.

### ● Splošni varnostni napotki

Pri ravnanju z izdelkom upoštevajte in sledite vsa opozorila in napotke v teh navodilih za uporabo.

#### **⚠ PREPREČITE NEVARNOST EKSPLOZIJE**

- Izdelka ne puščajte na soncu. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne presežite največjega dovoljenega obratovalnega tlaka 2,5 bar.
- V nobenem primeru ne odpirajte izdelka, dokler je pod tlakom.

#### **⚠ PREPREČITE NEVARNOST TELESNIH POŠKODB**

## PREPREČITE NAPAČNO DELOVANJE

- Uporabljajte in premikajte izdelek samo v navpičnem položaju. Samo tako je zagotovljeno brezhibno delovanje.
- V posodi [6] ne hranite tekočin. Te lahko med sušenjem zamašijo sistem in poškodujejo izdelek.

**⚠ OPOZORILO!** Izdelka ni dovoljeno uporabljati, če je uporabnik utrujen, bolan ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

## ● Varnostni ventil

**⚠ OPOZORILO!** Možne so telesne poškodbe zaradi sprememb na varnostnem ventilu [4]. Ne izvajajte sprememb na varnostnem ventilu [4]. Varnostni ventil [4] preprečuje, da se v posodi [6] vzpostavi previsok tlak, ki lahko povzroči eksplozijo. Pred vsakim odpiranjem posode [6] odstranite preostali tlak iz posode [6] prek stranskega potega varnostnega ventila [4].

- Navojnega pokrovčka vzmeti ventila [11] ni dovoljeno odviti, če je v posodi [6] še tlak. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.

## ● Uporaba

S črpalko se v posodi [6] ustvari nadtlak. Nadtlak vodi brizgalno sredstvo iz posode [6] do razpršilne šobe [7]. Razpršilni curek lahko nastavljate.

## ● Preverite varno delovanje

**⚠ PREVIDNO!** Mogoče so telesne poškodbe zaradi poškodovanega izdelka.

- Izdelka ne uporabljajte, če naslednjih preverjanj še niste izvedli. Pred vsako uporabo preverite izdelek glede vidnih poškodb in varnega delovanja. Pri tem izvedite naslednje preglede:

- Vizualno preglejte izdelek glede vidnih poškodb.
- Preverite posodo [6] glede vidnih poškodb.
- Preverite razpršilno gibko cev [10] glede vidnih poškodb.
- Preverite nosilni jermen [5] glede vidnih poškodb.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati, če je uporabnik utrujen, bolan ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

## Preverjanje priključkov

- Preverite trdno pritrjenost priključkov gibkih cevi.
- Preverite trdno pritrjenost cevnih priključkov.
- Preverite dele izdelka, vklj. z varnostnim ventilom [4], pri največjem dovoljenem tlaku.

## Preverjanje delovanja varnostnega ventila [4]

- Izdelek napihnite. Nato preverite vse dele izdelka in priključke glede tesnjenja. Zrak ne sme izstopati. Postavite izdelek v pokončni položaj in povlecite varnostni ventil [4] do prislona navzgor. Tlak se mora slišno sprostiti. Varnostni ventil [4] se samodejno odpre pri pribl. 2,5 bar.

## ● Preverjanje ustreznosti funkcij

- Odvijte prekrivno matico z ročaja [1]. Vstavite brizgalno cev [9] do prislona v ročaj [1].
- Zategnite prekrivno matico.
- Z vodo napolnite izdelek z uporabo filtra za polnjenje [8] do najvišje oznake, da preverite delovanje funkcij vseh delov izdelka: pri tem ravnajte, kot je opisano v »Začetek uporabe«.
- Preverite, ali vsi deli delujejo.

## ● Preverjanje doziranja

- Z vodo napolnite izdelek do najvišje oznake in jo načrpajte do dovoljenega obratovalnega tlaka (pribl. 20-25 hodov).
- Pri preverjanju pazite, da bo razpršilna šoba [7] ustvarjala enakomerno razpršen curek.
- Izhodna količina mora biti 0,4 l na minuto.
- Ta količina v zvezi s koncentracijo razpršilnega sredstva, ki jo navaja proizvajalec, navaja čas, ki ga potrebujete za odvajanje na določeno površino.

## ● Začetek uporabe

**PREVIDNO!** Mogoče so telesne poškodbe zaradi preostalega tlaka v posodi [6].

- Za sprostitev tlaka, ki je še v posodi [6], povlecite varnostni ventil [4] navzgor, da sikanje ne bo več slišno.

**PREVIDNO!** Mogoče so telesne poškodbe zaradi uporabljenega razpršilnega sredstva.

- Nosite ustrezna zaščitna oblačila, rokavice in zaščito za dihala. V primeru dvoma se pozanimajte pri proizvajalcu razpršilnega sredstva.
- Upoštevajte navodila proizvajalca razpršilnega sredstva.
- Po potrebi zaprosite za varnostne liste za kemične snovi in njihovo pripravo pri proizvajalcu razpršila.
- Pripravite razpršilno sredstvo v ločeni posodi. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca razpršilnega sredstva.
- Uporabite samo toliko razpršilne tekočine, kot jo potrebujete.
- Za odvajanje črpalke iz posode [6] zavrtite ročaj [3] v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Izvlecite črpalko iz posode [6].
- Pri polnjenju uporabljajte filter za polnjenje [8].
- Polnite tako, da nič ne bo teklo mimo ali brizgnilo nazaj.

- Dolijte največ 5 l tekočine.
- Znova vstavite črpalko v posodo [6] (glejte sliko B)
- Za privijanje črpalke v posodo [6] zavrtite ročaj [1] v smeri urnega kazalca do prislonca.
- Pri transportu pazite, da vsi priključki tesnijo, da preprečite izgubo tekočine, škodo ali telesne poškodbe.

## ● Montaža razpršilnega nastavka

- Odvijte vijake na ročaju [1] z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Potisnite brizgalno cev [9] do prislonca v ročaj [1].
- Zaprite vijačni spoj z vrtenjem v smeri urnega kazalca.
- Vijačni spoj zategnite samo ročno. Pri tem ne uporabljajte orodja, saj se lahko vijačni spoj poškoduje.

## ● Vzpostavljanje delovnega tlaka

- Med postopkom črpanja zavarujte izdelek pred premikanjem.  
**▲ OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE** zaradi previsokega tlaka v izdelku. Vzpostavite tlak v izdelku največ do dovoljenega obratovalnega tlaka 2,5 bar (pribl. 20-25 hodov).
- Pritisnite ročaj [1] črpalke [3] navzdol.
- Zavrtite ročaj [1] v nasprotno smer urnega kazalca do prislonca.
- Povlecite ročaj navzgor in načrpajte posodo [6] s premiki ročaja [1] navzgor in navzdol največ do dovoljenega obratovalnega tlaka 2,5 bar (pribl. 20-25 hodov črpalke) (glejte sliko C).
- Pritisnite ročaj [1] navzdol v odprtine.
- Zavrtite ročaj [1] v smeri urnega kazalca do prislonca. Ročaj [1] je zaskočen.

## ● Razprševanje

- ▲ **PREVIDNO!** Mogoče so telesne poškodbe zaradi uporabljenega razpršilnega sredstva.
- Nosite ustrezna zaščitna oblačila, rokavice in zaščito za dihala.
- Upoštevajte navodila proizvajalca razpršilnega sredstva.
- Poskrbite, da bo izdelek vedno v navpičnem položaju. Samo tako je mogoče brezhibno delovanje.
- Obesite izdelek z nosilnim jermenom [5] prek ramena.
- Izdelek lahko držite tudi za ročaj črpalke [3].
- Poskrbite, da ne boste pršili proti vetru.
- Držite brizgalno cev za ročaj [1] in usmerite razpršilno šobo [7] npr. v rastlino.
- Optimalna razdalja od šobe do ciljne površine s pripadajočo delovno širino (razpršilna meglica pribl. 0,5 m; razpršilni curek pribl. 1 m)
- Pritisnite sprožilno ročico [2]. Postopek pršenja se začne.
- Spustite sprožilno ročico [2]. Postopek pršenja se konča.
- **Napotek:** Če tlak v posodi [6] ne zadostuje več za razprševanje, načrpajte posodo [6] znova do največjega dovoljenega delovnega tlaka 2,5 bar.
- **Napotek:** Na brizgalni cevi [9] je regulator tlaka [9a]. Izdelek začne pršeti šele pri tlaku pribl. 1,4 bar (+/-0,2 bar) in znova preneha pri tlaku pribl. 1 bar (+/- 0,5 bar).

## ● Nastavitev razpršilne šobe

Sprednji del razpršilne šobe [7] je nastavljen.

- Za širši razpršilni stožec zavrtite sprednji del razpršilne šobe [7] v smeri urnega kazalca do prislona.
- Za ustvarjanje usmerjenega curka zavrtite sprednji del razpršilne šobe [7] za četrtno obrata v nasprotni smeri urnega kazalca.

**PREVIDNO!** Samo sprednji del razpršilne šobe [7] je namenjen za preklapljanje funkcije pršenja! V nobenem primeru ne odvijte celotnega nosilca šobe [7a]. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.

## ● Sproščanje preostalega tlaka

- Za sproščanje preostalega tlaka iz posode [6] vlecite varnostni ventil [4] tako dolgo navzgor, da sikanje ne bo več slišno, oziroma popustite črpalko v posodi [6] s previdnim vrtenjem ročaja [3].

## ● Odstranjevanje preostale količine

▲ **PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi stika kože s preostalo količino v posodi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila, rokavice in zaščito za dihala.**

- Ko ste sprostili preostali tlak, lahko morebiti prisotne preostale količine (od 0,1 do maks. 0,25 l) odstranite iz posode [6].
- Za odvijanje črpalke iz posode [6] zavrtite ročaj [3] v nasprotni smeri urnega kazalca.
  - Izvlecite črpalko iz posode [6] in držite gibko cev s pritisnjeno sprožilno ročico [2] navzgor, da bodo vsi ostanki tekli iz gibke pokončne cevi nazaj v posodo [6].

**PREVIDNO!** Zaradi nepravilnega odstranjevanja preostalih količin so mogoče materialne škode in škoda za okolje.

- Preostalo količino odstranite po navedbah proizvajalca razpršilnega sredstva oz. skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Izdelek očistite po vsaki uporabi.

## ● Vzdrževanje in čiščenje

### ● Podmazovanje tesnilnega obroča črpalke

Za podmazovanje tesnilnega obroča črpalke ravnajte, kot sledi:

- Popustite prekrivno matico pod ročajem črpalke [3].
- Izvlecite ročaj črpalke [3] navzgor. Tesnilni obroč je nameščen na bat.
- Podmažite tesnilni obroč z mazalno mastjo.
- Vstavite ročaj [3].
- Ročno zategnite prekrivno matico.

### ● Čiščenje izdelka

Očistite izdelek po vsaki uporabi, zlasti pa pred hrambo.

- Odvijte razpršilno šobo [7].
- Očistite razpršilno šobo [7] pod tekočo vodo.
- Za čiščenje zamašene razpršilne šobe [7] uporabite iglo, da prebijete razpršilno šobo [7].
- Napolnite izdelek z vodo in po potrebi dodatkom čistila ter s pršenjem izpraznite posodo [6].
- Površine očistite z navlaženo krpo.
- Šob in drugih malih delov nikoli ne izpihujte z usti.

### ● Čiščenje razpršilne gibke cevi in pokončne cevi

Za čiščenje razpršilne gibke cevi [10] in pokončne cevi [12] ravnajte, kot sledi:

- Odvijte prekrivno matico razpršilne gibke cevi [10] s posode [6].
- Izvlecite pokončno cev [12] iz posode [6].
- Očistite razpršilno gibko cev [10], pokončno cev [12] in filter [13] pod tekočo vodo.

- Po čiščenju znova vstavite pokončno cev [12] v predvideno odprtino v posodi [6].
- Ročno zategnite prekrivno matico.

### ● Čiščenje ventila

- Po potrebi odstranite navojni pokrovček [11] vzmeti ventila, odstranite vzmet, jo očistite in znova vstavite. Ročno zategnite navojni pokrovček [11].

### ● Skladiščenje izdelka

- Pred skladiščenjem izdelek očistite.
- Odstranite morebiti prisotne preostale količine razpršilnih sredstev iz posode [6] in napeljav.
- Počakajte, da se vsi deli dobro posušijo.
- Izdelek shranite pri temperaturi  $-10^{\circ}\text{C}$  –  $+60^{\circ}\text{C}$  na suhem mestu brez prisotnosti prahu.
- Izdelek zaščitite pred zmrzaljo.
- Pri uporabi izdelka po prezimovanju ravnajte, kot je opisano v poglavju »Začetek uporabe«.

### ● Odpravljanje napak

Če spodaj navedeni ukrepi niso uspešni, se obrnite na proizvajalca.

- = Motnja
- ⊙ = Morebiten vzrok
- = Pomoč

#### ● V posodi [6] se ne vzpostavi tlak.

- ⊙ Črpalka ni trdno privita.
- Trdno privijte črpalčko.
- ⊙ Tesnilni obroč črpalke ni namaščen.
- Podmažite tesnilni obroč črpalke.

#### ● Razpršilna šoba [7] ne prši.

- ⊙ Ni tlaka.
- Vzpostavite tlak s pomočjo črpalke.

- Razpršilna šoba [7] je zamašena.
- Očistite razpršilno šobo [7].
- V posodi [6] ni razpršilnega sredstva.
- Dolijte razpršilno sredstvo.
- Filter [13] je zamašen.
- Očistite filter [13].

## ● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

## ● Garancija in servis

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 489761\_2407) kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

○



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo

in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 489761\_2407 prispete do navodil za uporabo izdelka.

## ● Servis

SI

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NEMČIJA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-pošta: cm@comei.info

**IAN 489761\_2407**

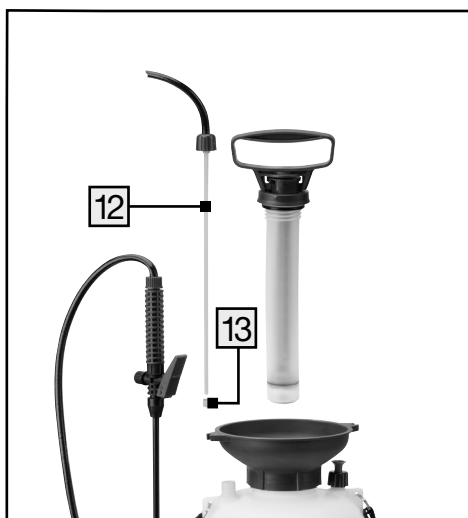
Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 489761\_2407) kot dokazilo o nakupu.

## ● Seznam za popravilo/nadomestnih delov

- [1] Ročaj brizgalne cevi
- [2] Sprožilna ročica
- [3] Ročaj črpalke
- [4] Varnostni ventil
- [5] Nastavljiv nosilni jermen
- [6] Posoda
- [7] Nastavljiva razpršilna šoba
- [7a] Nosilec razpršilne šobe
- [8] Filter za polnjenje


- 9 Brizgalna cev
- 9a Regulator tlaka
- 10 Razpršilna gibka cev
- 11 Navojni pokrovček vzmeti ventila
- 12 Pokončna cev
- 13 Filter

Za naročilo delov za popravilo/nadomestnih delov se obrnite na službo za stranke, navedeno v razdelku Servis.



## Pooblašчени serviser:


Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NEMČIJA

 00 800 34 99 67 53

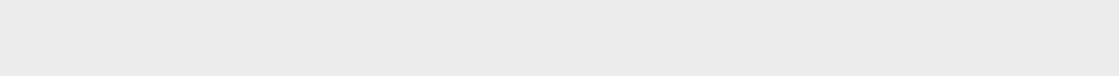
 cm@comei.info

## Garancijski list














1. S tem garancijskim listom Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Str. 39, 42349 Wuppertal, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

- 
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
  11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
  12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
  13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:  
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 28
<b>Úvod</b> .....	Strana 28
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 28
Popis součástí.....	Strana 29
Technická data.....	Strana 29
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 29
Informace o bezpečnostních pokynů.....	Strana 29
Všeobecná bezpečnostní upozornění.....	Strana 29
Pojistný ventil.....	Strana 30
<b>Obsluha</b> .....	Strana 30
Kontrola bezpečné funkce .....	Strana 30
Kontrola funkčnosti .....	Strana 30
Kontrola dávkování .....	Strana 31
Uvedení do provozu.....	Strana 31
Montáž postřikovací trubky.....	Strana 31
Vytvoření provozního tlaku.....	Strana 31
Postřikování .....	Strana 32
Nastavení postřikovací trysky .....	Strana 32
Uvolnění zbytkového tlaku .....	Strana 32
Likvidace zbytků .....	Strana 32
<b>Údržba a čištění</b> .....	Strana 33
Mazání těsnicího kroužku pumpičky.....	Strana 33
Čištění výrobku .....	Strana 33
Čištění hadičky postřikovače a trubičky .....	Strana 33
Čištění ventilu.....	Strana 33
Skladování výrobku.....	Strana 33
<b>Řešení problémů</b> .....	Strana 33
<b>Likvidace</b> .....	Strana 34
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 34
Záruka a servis.....	Strana 34
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 34
Servis .....	Strana 35
<b>Seznam materiálu pro opravy/seznam náhradních dílů</b> .....	Strana 35

Legenda použitých piktogramů		
	Bezpečnostní pokyny Instrukce	 Nenechávejte tlakový rozprašovač na slunci. Hrozí nebezpečí výbuchu!
	Nestříkejte do otevřeného ohně!	 Chraňte před otevřeným ohněm a tepelnými zdroji. Nádoby utěsnit; uchovávat zabezpečené proti ohni! Nepoužívat snadno vznětlivé tekutiny!
	Nepoužívejte žíravé látky!	 Objemový průtok: 0,4 l/min. při maximálně 2,5 baru!
	Chraňte před mrazem a skladujte při teplotách nad bodem mrazu.	 Skladujte při teplotách -10 °C až +60 °C na suchém a neprašném místě.
	Užitečný objem cca 5 l	 Dovolený provozní tlak: maximálně cca 2,5 baru
	Noste ochranné rukavice	 Objem cca 5 l
	Před použitím si pozorně přečtěte návod.	

## Tlakový postřikovač

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tlakový rozprašovač je určen jen k rozprašování následujících tekutin v domě, na zahradě a ve skleníku:

- voda,
- zředěné, pH neutrální čisticí prostředky
- ochranné postřiky na rostliny
- přípravky k hubení plevele

Tlakový postřikovač smíte používat pouze s takovými postřiky pro ochranu rostlin, které schválily místní a národní regulační úřady pro použití v zádoých postřikovačích. Prostředky k postřikování se smí používat jen v koncentraci udané výrobcem. V případě pochybností se informujte u výrobce prostředku. Dodržujte přitom pokyny uvedené v příloženém návodu k obsluze. Tlakový postřikovač je určen jen k privátnímu používání.

Jako použití k nestanovenému účelu platí především použití k postřiku následujících látek:

- dezinfekčních prostředků
- hnojiv
- rozpouštědel nebo kapalin obsahujících rozpouštědla
- olej,
- snadno vznětlivé tekutiny
- žíravé kapaliny, jako jsou kyseliny nebo louhy.

Za škody vzniklé použitím k jinému než ke stanovenému účelu výrobce Conmetall Meister GmbH neodpovídá.

## ● Popis součástí (obr. A+B)

- 1 Rukojeť trubky postřikovače
- 2 Ovládací páčka
- 3 Rukojeť pumpičky
- 4 Pojistný ventil
- 5 Nosný popruh, nastavitelný
- 6 Nádoba
- 7 Nastavitelná tryska postřikovače
- 7a Držák trysky postřikovače
- 8 Plnicí filtr
- 9 Trubka postřikovače
- 9a Regulátor tlaku
- 10 Hadička postřikovače
- 11 Závitové víčko pružiny ventilu
- 12 Trubička
- 13 Filtr

## ● Technická data

Rozměry nádoby (ø x V):	cca 182 x 450 mm
Vlastní hmotnost:	cca 1000 g
Objem:	max. 5 l
Celkový objem:	cca 7,2 l
Dovolený provozní tlak:	cca 2,5 bar
Teplota při použití:	-10°C - +60°C
Materiál nádoby:	polyetylen
Materiál trubky postřikovače:	sklolaminát
Materiál plnicího filtru:	polypropylen

Způsob nesení:	na boku na nosném popruhu
Objemový průtok (l/min.):	max. 0,4
Dávkované množství:	0,4 l/min



## Bezpečnostní pokyny

### ● Informace o bezpečnostních pokynech

Všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu k použití jsou strukturovány podle stejného vzoru. Vlevo najdete symbol nebezpečí. Vpravo signální slovo, které informuje o závažnosti nebezpečí. Níže je potom popis zdroje nebezpečí a pokyny, jak můžete tomuto nebezpečí předejít.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

Pokyny se slovem **⚠ VÝSTRAHA!** varují před ohroženími, která mohou mít za následek závažné nebo smrtelné úrazy.

#### **⚠ OPATRNĚ!**

Pokyny se slovem **OPATRNĚ!** varují před ohroženími, která mohou mít za následek lehké až středně závažné úrazy.

#### **OPATRNĚ!**

Pokyny se slovem **OPATRNĚ!** bez symbolu varují před ohroženími, při kterých mohou případně nastat hmotné škody nebo škody na životním prostředí.

### ● Všeobecná bezpečnostní upozornění

Respektujte a dodržujte při manipulaci s výrobkem všechny výstrahy a pokyny tohoto návodu k použití.

#### **⚠ ZABRAŇTE NEBEZPEČÍ EXPLOZE**

- Nenechávejte výrobek stát na slunci. Hrozí nebezpečí výbuchu.

- Nepřekračujte maximálně dovolený provozní tlak 2,5 baru.
- Výrobek v žádném případě neotevírejte, dokud je pod tlakem.

## **⚠ ZABRAŇTE NEBEZPEČÍ ÚRAZU**

### **PŘEDCHÁZEJTE CHYBNÝM FUNKCÍM**

- Používejte a přepravujte výrobek pouze ve svislé poloze. Jen tak je zaručena jeho bezvadná funkce.
- Neskladujte v nádobě [6] žádné kapaliny. Ty by mohly při vysušení systému poškodit výrobek.

**⚠ VÝSTRAHA!** Výrobek nesmíte používat, pokud je uživatel unaven, nemocný nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

## ● **Pojistný ventil**

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečí úrazu následkem pozměňování pojistného ventilu [4]. Neprovádějte na pojistném ventilu [4] žádné změny. Pojistný ventil [4] brání tomu, aby v nádobě [6] vznikl příliš vysoký tlak, který by mohl vést k explozi. Před každým otevřením nádoby [6] uvolněte zbytkový tlak v nádobě [6] zatažením za pojistný ventil [4].
- Závitové víčko pružiny ventilu [11] nesmíte vyšroubovat, dokud je v nádobě [6] tlak. Jinak hrozí nebezpečí zranění.

## ● **Obsluha**

Pumpičkou vytvoříte v nádobě [6] přetlak. Přetlak přivádí postřík z nádoby [6] do postříkovací trysky [7]. Proud postříku můžete nastavit.

## ● **Kontrola bezpečné funkce**

**⚠ OPATRNĚ!** Poškozený výrobek může způsobit úraz.

- Nepoužívejte výrobek, pokud jste neprovedli následující kontroly. Před každým použitím výrobek zkontrolujte, zda není poškozený a zda bezpečně funguje. Přitom kontrolujte následující:
- Zkontrolujte výrobek, zda není viditelně poškozený.
- Zkontrolujte nádobu [6], zda není viditelně poškozená.
- Zkontrolujte hadičku postříkovače [10], zda není viditelně poškozená.
- Zkontrolujte nosný popruh [5], zda není viditelně poškozený.
- Výrobek nesmíte používat, pokud je uživatel unaven, nemocný nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

### **Kontrola přípojek**

- Zkontrolujte, zda jsou hadicové přípojky pevně nainstalované.
- Zkontrolujte přípojky trubek, zda jsou pevně nainstalované.
- Zkontrolujte utěsnění součástí výrobku vč. pojistného ventilu [4] při max. dovoleném tlaku.

### **Kontrola funkce pojistného ventilu [4]**

- Výrobek natlakujte pumpováním. Zkontrolujte následně těsnost všech součástí výrobku a přípojek. Nikde nesmí unikat vzduch. Postavte výrobek kolmo a zatahněte za pojistný ventil [4] až na doraz nahoru. Musí slyšitelně unikat tlak. Pojistný ventil [4] se samočinně otevře při tlaku cca 2,5 baru.

## ● **Kontrola funkčnosti**

- Odšroubujte převlečnou matici z rukojeti [1]. Nasadte trubku postříkovače [9] do rukojeti [1] až na doraz.
- Pevně utáhněte převlečnou matici.
- Naplňte výrobek vodou při použití plnicího filtru [8] až po značku maxima, abyste vyzkoušeli funkčnost všech

součástí výrobku: postupujte podle popisu v části „Uvedení do provozu“.

- Zkontroluje, zda jsou všechny díly funkční.

## ● Kontrola dávkování

- Napusťte výrobek po značku maxima vodou a pumpujte až po dosažení dovoleného provozního tlaku (cca 20-25 zdvihů).
- Přitom dávejte během kontroly pozor, aby tryska postřikovače [7] vytvářela rovnoměrný postřík.
- Množství dávky musí být 0,4 litru za minutu.
- Toto množství vztaheno na výrobcem uvedenou koncentraci postříku uvádí čas, který je nutný pro postřík na určenou plochu.

## ● Uvedení do provozu

**OPATRNĚ!** Následkem tlaku v nádobě [6] může dojít k úrazům.

- Pro uvolnění tlaku, který ještě zůstává v nádobě [6], vytahujte pojistný ventil [4] nahoru, dokud nepřestanete slyšet syčení.
- OPATRNĚ!** Nebezpečí úrazu spojené s použitým postříkem.
- Používejte vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranu dýchacích cest. V případě pochybnosti kontaktujte výrobce postříku.
- Dodržujte pokyny výrobce postříku.
- Případně žádejte od výrobce postříků bezpečnostní listy chemických látek a přípravků, které jsou z nich vyrobeny.
- Připravte si postřík ve vhodné zvláštní nádobě. Dodržujte přitom pokyny výrobce postříku.
- Používejte pouze tolik postříku, kolik je nutné.
- Pro vyšroubování pumpičky z nádoby [6] otáčejte rukojetí [3] proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte pumpičku z nádoby [6].
- Při plnění používejte plnicí filtr [8].

- Plňte nádobu tak, aby nic nepřeteklo ani nevystříklo.
- Naplňte nádobu maximálně 5 litry kapaliny.
- Opět nasadte pumpičku do nádoby [6] (viz obr. B)
- Pro našroubování pumpičky do nádoby [6] otáčejte rukojetí [1] ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Při přepravě dávejte pozor, aby byly všechny přípojky utěsněné tak, aby nemohlo dojít k úniku kapalin, poškození nebo úrazům.

## ● Montáž postřikovací trubky

- Povolte šroubení rukojeti [1] otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Nasadte trubku postřikovače [9] do rukojeti [1] až na doraz.
- Uzavřete šroubení otočením ve směru hodinových ručiček.
- Šroubení utáhněte pouze rukou. Nepoužívejte přitom žádné nástroje, protože šroubení by se jinak mohlo poškodit.

## ● Vytvoření provozního tlaku

- Zajistěte výrobek během pumpování proti sklouznutí.
- ▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ EXPLOZE** následkem vysokého tlaku ve výrobku. Napumpujte výrobek maximálně po dosažení dovoleného provozního tlaku 2,5 baru (cca 20-25 zdvihů pumpičky).
- Stiskněte rukojeť [1] pumpičky [3] dolů.
- Otáčejte rukojeť [1] proti směru hodinových ručiček až na doraz.
- Zatáhněte rukojeť nahoru a napumpujte nádobku [6] pohyby rukojeti [1] nahoru a dolů až po dosažení maximálního dovoleného tlaku 2,5 baru (cca 20-25 zdvihů pumpičky) (viz obr. C).
- Zatlačte rukojeť [1] dolů do vybrání.
- Otáčejte rukojeť [1] ve směru hodinových ručiček až na doraz. Provedli jste aretaci rukojeti [1].

## ● Postřikování

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečí úrazu spojené s použitým postřikem.

- Používejte vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranu dýchacích cest.
- Dodržujte pokyny výrobce postřiku.
- Zajistěte, aby byl výrobek vždy ve svislé poloze. Jen tak je možná jeho bezvadná funkce.
- Nasadte si výrobek nosným popruhem [5] přes rameno.
- Výrobek můžete také držet za rukojeť pumpičky [3].
- Ujistěte se, že nestříkáte proti větru.
- Držte trubku postřikovače pevně za rukojeť [1] a nasměrujte trysku postřikovače [7] např. na rostliny.
- Optimální vzdálenost trysky od cílové plochy s příslušnou pracovní šířkou (aerosol cca 0,5 m; paprsek cca 1 m)
- Stiskněte ovládací páčku [2]. Začne proces postřiku.
- Povolte ovládací páčku [2]. Proces postřiku je ukončen.
- **Upozornění:** Pokud tlak v nádobě [6] nedostačuje k postřiku, napumpujte nádobu [6] znovu maximálně na dovolený provozní tlak 2,5 baru.
- **Upozornění:** Na trubce postřikovače [9] je regulátor tlaku [9a]. Výrobek umožňuje postřikování až po dosažení tlaku cca 1,4 baru (+/-0,2 baru) a postřik dále není možný od tlaku cca 1 bar (+/- 0,5 baru).

## ● Nastavení postřikovací trysky

Přední část trysky postřikovače [7] je nastavitelná.

- Pro nastavení širokého postřiku otáčejte přední částí trysky postřikovače [7] ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Pro nastavení soustředěného paprsku postřiku otáčejte přední částí trysky

postřikovače [7] o jednu čtvrtinu otáčky proti směru hodinových ručiček.

**OPATRNĚ!** K nastavení funkce postřikování slouží jen přední část postřikovací trysky [7]. V žádném případě neodšroubovávejte celý držák trysky [7a]. Jinak hrozí nebezpečí zranění.

## ● Uvolnění zbytkového tlaku

- Pro uvolnění zbytkového tlaku z nádoby [6] tahejte pojistný ventil [4] nahoru tak dlouho, dokud nepřestanete slyšet syčení, nebo uvolněte pumpičku z nádoby [6] opatrným šroubováním rukojeti [3].

## ● Likvidace zbytků

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečí úrazu následkem kontaktu zbytku postřiku v nádobě s pokožkou. Používejte vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranu dýchacích cest. Jakmile jste uvolnili zbytkový tlak, můžete případně zbytek postřiku (0,1 až max. 0,25 litru) z nádoby [6] vylít a likvidovat.

- Pro vyšroubování pumpičky z nádoby [6] otáčejte rukojetí [3] proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte pumpičku z nádoby [6] a podržte hadici se stlačenou ovládací páčkou [2] nahoře, aby z hadičky a trubičky vytekly zbytky do nádoby [6].

**OPATRNĚ!** Následkem nesprávné likvidace zbytku postřiku může dojít ke hmotným škodám a škodám na životním prostředí.

- Likvidujte zbytek podle předpisů výrobce postřiku nebo podle místních platných předpisů.
- Vyčistěte výrobek ihned po každém použití.

## ● Údržba a čištění

### ● Mazání těsnicího kroužku pumpičky

Pro namazání těsnicího kroužku pumpičky postupujte takto:

- Povolte převlečnou matici pod rukojetí pumpičky [3].
- Vytáhněte rukojeť pumpičky [3] nahoru ven. Těsnicí kroužek je umístěn na pístu.
- Namažte těsnicí kroužek mazivem.
- Nasadte rukojeť [3].
- Rukou utáhněte převlečnou matici.

### ● Čištění výrobku

Výrobek vyčistěte po každém použití, především pak před uskladněním.

- Odšroubujte trysku postřikovače [7].
- Vymyjte trysku postřikovače [7] pod tekoucí vodou.
- Na vyčištění ucpané trysky postřikovače [7] použijte jehlu k propíchnutí trysky postřikovače [7].
- Nalijte do výrobku vodu případně s čisticím prostředkem a vystříkejte obsah z nádoby [6].
- Vyčistěte povrch mírně navlhčenou utěrkou.
- Trysky a drobné díly nikdy neprofukujte ústy.

### ● Čištění hadičky postřikovače a trubičky

Pro vyčištění hadičky postřikovače [10] a trubičky [12] postupujte takto:

- Povolte převlečnou matici hadičky postřikovače [10] na nádobě [6].
- Vytáhněte trubičku [12] z nádoby [6].
- Vyčistěte hadičku postřikovače [10], trubičku [12] a filtr [13] pod tekoucí vodou.

- Po vyčištění nasadte trubičku [12] opět do příslušného otvoru v nádobě [6].
- Rukou utáhněte převlečnou matici.

### ● Čištění ventilu

- Podle potřeby odstraňte závitové víčko [11] pružiny ventilu, vyjměte pružinku, vyčistěte a opět nasadte. Závitové víčko [11] utáhněte rukou.

### ● Skladování výrobku

- Než výrobek uložíte, vyčistěte ho.
- Odstraňte případné zbytky postřiky z nádoby [6] a rozvodů.
- Nechte všechny díly důkladně uschnout.
- Výrobek skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě za teploty -10°C až +60°C.
- Chraňte výrobek před mrazem a skladujte při teplotách nad bodem mrazu.
- Při použití výrobku po zimním období postupujte podle pokynů v kapitole „Uvedení do provozu“.

### ● Řešení problémů

Jestliže níže uvedená opatření nepomohou, obraťte se na výrobce.

#### ● = Porucha

⊙ = Možná příčina

○ = Pomoc

#### ● V nádobě [6] se nezvyšuje tlak.

- ⊙ Pumpa není pevně přišroubovaná.
- Utáhněte pevně pumpu.
- ⊙ Těsnění pumpy není namazané.
- Namažte těsnicí kroužek pumpičky.

## ● **Tryska postřikovače [7] nestříká.**

- ⊙ Chybí tlak.
- Pumpujte pumpou.
- ⊙ Tryska postřikovače [7] je ucpaná.
- Vyčistěte trysku postřikovače [7].
- ⊙ V nádobě [6] není žádný prostředek.
- Napiňte prostředek k postřikování.
- ⊙ Filtr [13] je ucpaný.
- Vyčistěte filtr [13].

## ● **Likvidace**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace výrobku, který už dále nepoužíváte, se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● **Záruka a servis**

### ● Záruka a servis

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby

bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 489761\_2407) jako doklad o zakoupení.
- Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.

com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 489761\_2407 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

- 8 Plnicí filtr
- 9 Trubka postřikovače
- 9a Regulátor tlaku
- 10 Hadička postřikovače
- 11 Závitové víčko pružiny ventilu
- 12 Trubička
- 13 Filtr

Pro objednávání materiálu k opravám a náhradních dílů kontaktujte zákaznický servis.

## ● Servis

(CZ)

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel.: 00 800 34 99 67 53

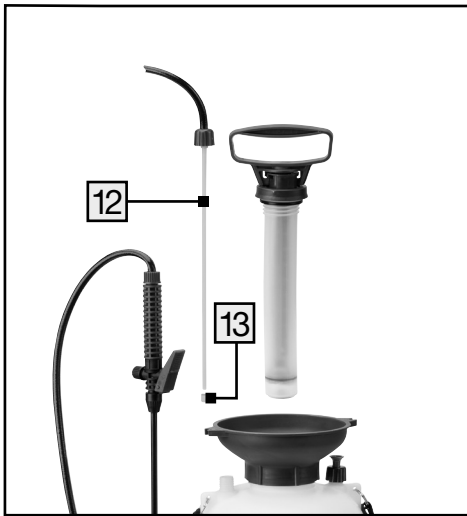
E-Mail: cm@comei.info

### **IAN 489761\_2407**















Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 489761\_2407) jako doklad o zakoupení.

## ● Seznam materiálu pro opravy/ seznam náhradních dílů

- 1 Rukojeť trubky postřikovače
- 2 Ovládací páčka
- 3 Rukojeť pumpičky
- 4 Pojistný ventil
- 5 Nosný popruh, nastavitelný
- 6 Nádoba
- 7 Nastavitelná tryska postřikovače
- 7a Držák trysky postřikovače



<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 38
<b>Úvod</b> .....	Strana 38
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 38
Popis častí .....	Strana 39
Technické údaje .....	Strana 39
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 39
Charakteristika bezpečnostných pokynov .....	Strana 39
Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	Strana 40
Poistný ventil .....	Strana 40
<b>Obsluha</b> .....	Strana 40
Skontrolujte bezpečné fungovanie .....	Strana 40
Kontrola funkčnosti .....	Strana 41
Kontrola dávkovania .....	Strana 41
Uvedenie do prevádzky .....	Strana 41
Montáž rozprašovacej tyče .....	Strana 41
Vytvorenie prevádzkového tlaku .....	Strana 41
Striekanie .....	Strana 42
Nastavenie striekacej dýzy .....	Strana 42
Uvoľnenie zvyškového tlaku .....	Strana 42
Likvidácia zvyškového množstva .....	Strana 42
<b>Údržba a čistenie</b> .....	Strana 43
Namazanie tesniaceho krúžku čerpadla .....	Strana 43
Čistenie výrobku .....	Strana 43
Vyčistite striekaciu hadicu a stúpaciu rúrku .....	Strana 43
Čistenie ventilu .....	Strana 43
Skladovanie výrobku .....	Strana 43
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 44
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 44
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 44
Záruka .....	Strana 44
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 44
Servis .....	Strana 45
<b>Zoznam opravných/náhradných dielov</b> .....	Strana 45

Legenda použitých piktogramov		
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny	 Nenechávajte stáť tlakový postrekovač na slnku. Hrozí nebezpečenstvo explózie!
	Nestriekajte do otvorených plameňov!	 Držte v bezpečnej vzdialenosti od otvorených plameňov a tepelných zdrojov. Nádoby tesne uzatvorte; skladujte chránené pred požiarom! Nepoužívajte ľahko zápalné kvapaliny!
	Nepoužívajte žieravé látky!	 Objemový prietok: 0,4 L/min. pri max. 2,5 bar!
	Chráňte pred mrazom a skladujte v nemrznúcom prostredí.	 Skladujte pri -10 °C – +60 °C na suchých, bezprašných miestach.
	Použiteľný objem náplne cca. 5 litrov	 Prípustný prevádzkový tlak: max. cca. 2,5 bar
	Noste ochranné rukavice	 Objem cca. 5 litrov
	Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod.	

## Tlakový rozprašovač

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tlakový postrekovač slúži výhradne na rozprašovanie nasledujúcich kvapalín v dome, záhrade alebo v skleníkoch:

- voda,
- jemné čistiace prostriedky s neutrálnym PH
- prípravky na ochranu rastlín
- prípravok na ničenie buriny

Tlakový postrekovač sa smie používať len s postrekovacími prostriedkami, ktoré sú povolené miestnymi/národnými regulačnými orgánmi pre prípravky na ochranu rastlín na použitie s chrbtovými postrekovačmi.

Postrekovacie prostriedky smú byť rozprašované iba v koncentrácii, ktorú stanovil výrobca postrekovacieho prostriedku. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu

postrekovacieho prostriedku. Postupujte podľa pokynov v priloženom návode na obsluhu. Tlakový postrekovač je určený výlučne na súkromné používanie.

Za používanie v rozpore s určeným účelom sa považuje najmä rozstrekovanie:

- dezinfekčných prostriedkov,
- hnojív,
- rozpúšťadiel alebo kvapalín obsahujúcich rozpúšťadlá,
- oleja,
- ľahko zápalných kvapalín
- leptavých kvapalín ako sú kyseliny alebo lúhy

Spoločnosť Conmetall Meister GmbH nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

## ● Popis častí (obr. A+B)

- 1 Rukoväť striekacej tyče
- 2 Spúšťacia páka
- 3 Rukoväť čerpadla
- 4 Poistný ventil
- 5 Ramenný popruh, nastaviteľný
- 6 Nádoba
- 7 Striekacia dýza, nastaviteľná
- 7a Držiak striekacej dýzy
- 8 Plniaci filter
- 9 Striekacia rúrka
- 9a Regulátor tlaku
- 10 Striekacia hadica
- 11 Skrutkovací uzáver pružiny ventilu
- 12 Stúpacia rúrka
- 13 Filter

## ● Technické údaje

Rozmery nádoby (ø x V):	cca. 182 x 450mm
Vlastná hmotnosť:	cca. 1000g
Plniaci objem:	max. 5l
Celkový obsah:	cca. 7,2l
Prípustný prevádzkový tlak:	cca. 2,5 bar

Teplota nasadenia:	-10°C - +60°C
Materiál nádoby:	polyetylén
Materiál striekacej rúrky:	sklolaminát
Materiál plniaceho filtra:	polypropylén
Spôsob nosenia:	Bočne s ramenným popruhom
Objemový prietok (l/min.):	max. 0,4
Výstupné množstvo:	0,4 L/min



## Bezpečnostné upozornenia

### ● Charakteristika bezpečnostných pokynov

Všetky bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu majú rovnakú štruktúru. Vľavo nájdete symbol nebezpečenstva. Napravo od neho sa zobrazí signálne slovo, ktoré označuje závažnosť nebezpečenstva. Nižšie nájdete opis zdroja nebezpečenstva a pokyny, ako sa tomuto nebezpečenstvu vyhnúť.

#### **⚠ VAROVANIE!**

Upozornenia so slovom **VAROVANIE!** upozorňujú na nebezpečenstvá, ktoré môžu mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia.

#### **⚠ OPATRNE!**

Upozornenia so slovom **OPATRNE!** upozorňujú na nebezpečenstvá, ktoré môžu spôsobiť ľahké až stredne ťažké poranenia.

#### **OPATRNE!**

Upozornenia so slovom **OPATRNE!** bez symbolu upozorňujú na nebezpečenstvá, ktoré môžu mať za následok poškodenie majetku alebo životného prostredia.

## ● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Pri manipulácii s výrobkom rešpektujte a dodržiavajte všetky upozornenia a pokyny v tomto návode na obsluhu.

### ⚠ ZABRÁŇTE NEBEZPEČENSTVU VÝBUCHU

- Nenechávajte výrobok stáť na slnku. Hrozí nebezpečenstvo explózie.
- Neprekračujte maximálny povolený prevádzkový tlak 2,5 bar.
- Nikdy neotvárajte výrobok, keď je ešte pod tlakom.

### ⚠ ZABRÁŇTE RIZIKU ZRANENIA

#### PREDCHÁDZANIE PORUCHÁM

- Výrobok prevádzkujte a premiestňujte len vo vertikálnej polohe. Iba tak zaistíte správne fungovanie.
- V nádobe [6] neskladujte žiadne kvapaliny. Tie by mohli počas sušenia upchať systém a poškodiť výrobok.

⚠ **VAROVANIE!** Výrobok sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

## ● Poistný ventil

- ⚠ **VAROVANIE!** Možné poranenia v dôsledku úprav poistného ventilu [4]. Na poistnom ventile [4] nevykonávajte žiadne zmeny. Poistný ventil [4] zabráňuje vzniku nadmerného tlaku v nádobe [6], ktorý by mohol viesť k výbuchu. Pred každým otvorením nádoby [6] uvoľníte zvyškový tlak v nádobe [6] potiahnutím za poistný ventil [4].
- Skrutkovací uzáver pružiny ventilu [11] sa nesmie odskrutkovať, ak je v nádobe [6] stále tlak. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

## ● Obsluha

Čerpadlo vytvára v nádobe [6] pretlak. Pretlak smeruje postrekovací prostriedok z nádoby [6] do striekacej dýzy [7]. Striekací prúd môžete nastaviť.

## ● Skontrolujte bezpečné fungovanie

- ⚠ **OPATRNE!** Riziko zranenia v dôsledku poškodenia výrobku.
- Nepoužívajte výrobok, ak neboli splnené nasledujúce kontroly. Pred každým použitím skontrolujte, či je výrobok viditeľne poškodený a či je jeho prevádzka bezpečná. Vykonaajte nasledujúce kontroly:
  - Skontrolujte, či výrobok nie je viditeľne poškodený
  - Skontrolujte nádobu [6], či nie je viditeľne poškodená.
  - Skontrolujte striekáciu hadicu [10], či nie je viditeľne poškodená.
  - Skontrolujte ramenný popruh [5], či nie je viditeľne poškodený.
  - Výrobok sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

### Kontrola pripojení

- Skontrolujte tesnosť hadicových spojov.
- Skontrolujte tesnosť rúrkových spojov.
- Skontrolujte tesnosť častí výrobku vrátane poistného ventilu [4] pri maximálnom povolenom tlaku.

### Skontrolujte funkciu poistného ventilu [4]

- Výrobok napumpujte. Potom skontrolujte tesnosť všetkých častí výrobku a pripojení. Nesmie unikať vzduch. Umiestnite výrobok do zvislej polohy a vytiahnite poistný ventil [4] smerom nahor až na doraz. Tlak musí počuteľne unikať. Poistný ventil [4] sa automaticky otvorí pri tlaku cca. 2,5 bar.

## ● Kontrola funkčnosti

- Uvoľníte prevlečnú maticu z rukoväte [1]. Zasuňte striekaciu rúrku [9] do rukoväte [1] až na doraz.
- Prevlečnú maticu pevne utiahnite.
- Naplňte výrobok vodou po značku max pomocou plniaceho filtra [8] a skontrolujte, či všetky časti výrobku správne fungujú: Postupujte podľa popisu v časti „Uvedenie do prevádzky“.
- Skontrolujte, či všetky časti fungujú.

## ● Kontrola dávkovania

- Naplňte výrobok vodou po značku max a napumpujte ho na prípustný prevádzkový tlak (cca. 20-25 zdvihov).
- Pri kontrole sa uistite, že striekacia dýza [7] vytvára rovnomerný rozprašovací vejár.
- Aplikáčna rýchlosť by mala byť 0,4 litra za minútu.
- Toto množstvo, založené na koncentrácii postrekového prostriedku udávanej výrobcom, Vám hovorí o čase, ktorý potrebujete pre aplikáciu na konkrétnu oblasť.

## ● Uvedenie do prevádzky

**OPATRNE!** Riziko poranenia v dôsledku pretrvávajúceho tlaku v nádobe [6].

- Ak chcete uvoľniť tlak, ktorý sa ešte nachádza v nádobe [6], vyťahnite poistný ventil [4], kým už nebudete počuť syčanie.
- **OPATRNE!** Možné poranenia spôsobené použitým postrekovacím prostriedkom.
- Noste vhodné ochranné oblečenie, rukavice a ochranu dýchania. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu postrekovacieho prostriedku.
- Riadte sa pokynmi výrobcu postrekovacieho prostriedku.
- V prípade potreby požiadajte výrobcu postrekovacieho prostriedku o údaje o

bezpečnosti chemických látok a ich príprave.

- Postrekovací prostriedok pripravte v samostatnej nádobe. Riadte sa pritom pokynmi výrobcu postrekovacieho prostriedku.
- Pripravte len tolko postrekovej kvapaliny, koľko je potrebné.
- Ak chcete odskrutkovať čerpadlo z nádoby [6], otočte rukoväťou [3] proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyťahnite čerpadlo z nádoby [6].
- Pri plnení použite plniaci filter [8].
- Naplňte ho tak, aby nič nevytieklo a nestriekalo späť.
- Naplňte maximálne 5 litrov kvapaliny.
- Vložte čerpadlo späť do nádoby [6] (pozri obr. B)
- Pre prišróbovanie čerpadla späť do nádoby [6] otočte rukoväť [1] v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Počas prepravy dbajte na to, aby boli všetky spoje tesné, aby nedošlo k strate kvapaliny, poškodeniu alebo zraneniu.

## ● Montáž rozprašovacej tyče

- Uvoľníte skrutkový spoj na rukoväti [1] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Zasuňte striekaciu rúrku [9] do rukoväte [1] až na doraz.
- Uzavrite skrutkový spoj otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Skrutkový spoj dotiahnite len rukou. Nepoužívajte žiadne nástroje, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu skrutkového spoja.

## ● Vytvorenie prevádzkového tlaku

- Zabezpečte výrobok proti sklznutiu počas čerpania.

**▲ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE** v dôsledku nadmerného tlaku

vo výrobku. Pumpujte výrobok až do maximálneho prípustného prevádzkového tlaku 2,5 bar (cca. 20-25 zdvihov čerpadla).

- Zatláčajte rukoväť [1] čerpadla [3] nadol.
- Otočte rukoväťou [1] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.
- Potiahnite rukoväť smerom nahor a pohybom rukoväte [1] nahor a nadol prečerpajte nádobu [6] na maximálny prípustný prevádzkový tlak 2,5 bar (cca. 20-25 zdvihov čerpadla) (pozri obr. C).
- Zatláčajte rukoväť [1] do priehlbín.
- Otočte rukoväťou [1] v smere hodinových ručičiek až na doraz. Rukoväť [1] je zaistená.

## ● Striekanie

**⚠ OPATRNE!** Možné poranenia spôsobené použitým postrekovacím prostriedkom.

- Noste vhodné ochranné oblečenie, rukavice a ochranu dýchania.
- Riadte sa pokynmi výrobcu postrekovacieho prostriedku.
- Dbajte na to, aby bol výrobok vždy vo zvislej polohe. Iba tak zaistíte správne fungovanie.
- Zaveste výrobok cez plece pomocou ramenného popruhu [5].
- Výrobok môžete držať aj za rukoväť pumpy [3].
- Uistite sa, že nestriekate proti vetru.
- Pevne uchopte striekaciu rúrku za rukoväť [1] a nasmerujte striekaciu dýzu [7], napr. na rastlinu.
- Optimálna vzdialenosť od dýzy k cieľovej oblasti s príslušnou pracovnou šírkou (rozprašovacia hmľa cca. 0,5 m; rozprašovací prúd cca. 1 m)
- Stlačte spúšťaciu páku [2]. Začne proces postrekovania.
- Uvoľnite spúšťaciu páku [2]. Proces postrekovania skončí.
- **Poznámka:** Ak tlak v nádobe [6] už nie je dostatočný na postrekovanie, opäť

napumpujte nádobu [6] na maximálny povolený prevádzkový tlak 2,5 bar.

- **Poznámka:** Na striekacej rúrke [9] sa nachádza regulátor tlaku [9a]. Výrobok strieka len pri tlaku cca. 1,4 bar (+/-0,2 bar) a opäť sa zastaví pri tlaku cca. 1 bar (+/- 0,5 bar).

## ● Nastavenie striekacej dýzy

Predná časť striekacej dýzy [7] je nastaviteľná.

- Ak chcete vytvoriť široký striekací kužel, otočte prednú časť striekacej dýzy [7] v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Ak chcete vytvoriť koncentrovaný prúd, otočte prednú časť striekacej dýzy [7] o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek.

**OPATRNE!** Na nastavenie funkcie postrekovania slúži iba predná časť striekacej dýzy [7]. V žiadnom prípade neodskrutkujte celý držiak striekacej dýzy [7a]. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

## ● Uvoľnenie zvyškového tlaku

- Ak chcete uvoľniť zvyškový tlak v nádobe [6], potiahnite poistný ventil [4] smerom nahor, kým už nebudete počuť syčanie, alebo uvoľnite čerpadlo na nádobe [6] opatrným otáčaním rukoväte [3].

## ● Likvidácia zvyškového množstva

**⚠ OPATRNE!** Riziko poranenia v dôsledku kontaktu pokožky so zvyškovým množstvom v nádobe. Noste vhodné ochranné oblečenie, rukavice a ochranu dýchania. Po uvoľnení zvyškového tlaku môžete z nádoby [6] vyhodiť všetky zvyškové množstvá (0,1 až max. 0,25 litra).

- Ak chcete odskrutkovať čerpadlo z nádoby [6], otočte rukoväťou [3] proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyťahnite čerpadlo z nádoby [6] a držte hadicu so spúšťacou pákou [2] stlačenu smerom nahor, aby všetky zvyšky z hadice a stúpacej rúrky vytiekli späť do nádoby [6].

**OPATRNE!** Možnosť materiálových a environmentálnych škôd v dôsledku nesprávnej likvidácie zvyškových množstiev.

- Zvyšné množstvo zlikvidujte v súlade s pokynmi výrobcu postreku alebo miestne platnými predpismi.
- Následne výrobok po každom použití očistite.

## ● Údržba a čistenie

### ● Namazanie tesniaceho krúžku čerpadla

Ak chcete namazať tesniaci krúžok čerpadla, postupujte takto:

- Uvoľnite prevlečnú maticu pod rukoväťou čerpadla [3].
- Potiahnite rukoväť čerpadla [3] smerom nahor. Tesniaci krúžok je pripravený k piestu.
- Namažte tesniaci krúžok mazivom.
- Nasadte rukoväť [3].
- Prevlečnú maticu dotiahnite rukou.

### ● Čistenie výrobku

Výrobok očistite po každom použití, najmä pred jeho uskladnením.

- Odskrutkujte striekaciu dýzu [7].
- Striekaciu dýzu [7] vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na vyčistenie upchatej striekacej dýzy [7] prepichnete dýzu [7] pomocou ihly.

- Naplňte prípravok vodou a ak je to potrebné, čistiacim prostriedkom a vyprázdňte nádobu [6].
- Povrchy čistite navlhčenou handričkou.
- Dýzy a iné malé časti nikdy nevyfukujte ústami.

### ● Vyčistite striekaciu hadicu a stúpaciu rúrku

Pri čistení striekacej hadice [10] a stúpacej rúrky [12] postupujte nasledovne:

- Uvoľnite prevlečnú maticu striekacej hadice [10] na nádobe [6].
- Vyťahnite stúpaciu rúrku [12] z nádoby [6].
- Vyčistite striekaciu hadicu [10], stúpaciu rúrku [12] a filter [13] pod tečúcou vodou.
- Po vyčistení vložte stúpaciu rúrku [12] späť do otvoru v nádobe [6].
- Prevlečnú maticu dotiahnite rukou.

### ● Čistenie ventilu

- V prípade potreby odstráňte skrutkovací uzáver [11] pružiny ventilu, vyberte pružinu, vyčistite ju a znova nasadte. Utiahnite skrutkovací uzáver [11] rukou.

### ● Skladovanie výrobku

- Pred uskladnením výrobok vyčistite.
- Odstráňte prípadné zvyšky postrekovacieho prostriedku z nádoby [6] a z vedení.
  - Nechajte všetky diely dobre vyschnúť.
  - Výrobok skladujte pri teplote -10°C - +60°C na suchom a bezprašnom mieste.
  - Chráňte výrobok pred mrazom a skladujte ho v nemrznúcom prostredí.
  - Pri používaní výrobku po zimnom uskladnení postupujte podľa popisu v kapitole „Uvedenie do prevádzky“.

## ● Odstraňovanie porúch

Ak ďalej uvedené opatrenia nebudú úspešné, informujte výrobcu.

● = Porucha

⊙ = Možná príčina

○ = Pomoc

### ● **V nádobe [6] sa nevytvára tlak.**

- ⊙ Čerpadlo nie je pevne prišróbované.
- Pevne prišróbujte čerpadlo.
- ⊙ Tesniaci krúžok čerpadla nie je namazaný.
- Namažte tesniaci krúžok čerpadla.

### ● **Striekacia dýza [7] nestrieka.**

- ⊙ Chýba tlak.
- Vytvorte tlak s čerpadlom.
- ⊙ Striekacia dýza [7] je upchatá.
- Vyčistite striekáciu dýzu [7].
- ⊙ V nádobe [6] nie je postrekovací prostriedok.
- Doplňte postrekovací prostriedok.
- ⊙ Filter [13] je upchatý.
- Vyčistite filter [13].

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné

práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

### ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 489761\_2407) ako potvrdenie o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo

e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com.

Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 489761\_2407 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

## ● Zoznam opravných/náhradných dielov

- 1 Rukoväť striekacej tyče
- 2 Spúšťacia páka
- 3 Rukoväť čerpadla
- 4 Poistný ventil
- 5 Ramenný popruh, nastaviteľný
- 6 Nádoba
- 7 Striekacia dýza, nastaviteľná
- 7a Držiak striekacej dýzy
- 8 Plniaci filter
- 9 Striekacia rúrka
- 9a Regulátor tlaku
- 10 Striekacia hadica
- 11 Skrutkovací uzáver pružiny ventilu
- 12 Stúpacia rúrka
- 13 Filter

Pre objednanie opravných/náhradných dielov kontaktujte prosím zákaznícky servis uvedený v servise.

## ● Servis

SK

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

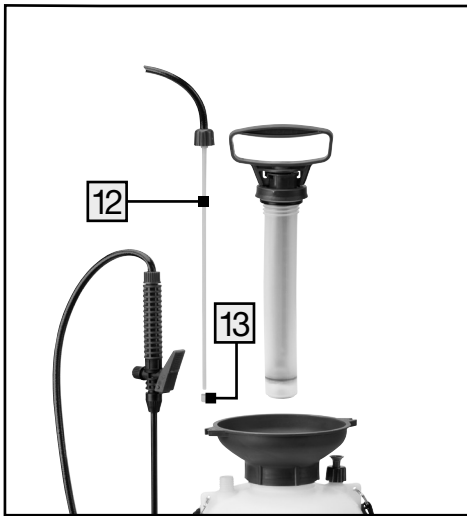
NEMECKO

Tel.: 00 800 34 99 67 53














E-mail: cm@comei.info

**IAN 489761\_2407**

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 489761\_2407) ako dôkaz o kúpe.



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 48
<b>Einleitung</b> .....	Seite 48
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite 48
Teilebeschreibung .....	Seite 49
Technische Daten.....	Seite 49
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 49
Merkmale der Sicherheitshinweise .....	Seite 49
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 49
Sicherheitsventil.....	Seite 50
<b>Bedienung</b> .....	Seite 50
Sichere Funktion prüfen.....	Seite 50
Funktionstauglichkeit überprüfen .....	Seite 51
Überprüfung der Dosierung .....	Seite 51
Inbetriebnahme .....	Seite 51
Montage der Sprühlanze.....	Seite 51
Betriebsdruck erzeugen.....	Seite 52
Sprühen.....	Seite 52
Spritzdüse einstellen.....	Seite 52
Restdruck ablassen .....	Seite 52
Restmenge entsorgen.....	Seite 53
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 53
Dichtungsring der Pumpe fetten.....	Seite 53
Produkt reinigen.....	Seite 53
Sprühschlauch und Steigrohr reinigen.....	Seite 53
Ventil reinigen.....	Seite 53
Produkt lagern.....	Seite 54
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 54
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 54
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite 54
Garantie.....	Seite 54
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 55
Service .....	Seite 55
<b>Reparatur-/Ersatzteilliste</b> .....	Seite 55

Legende der verwendeten Piktogramme		
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	 Lassen Sie den Drucksprüher nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr!
	Nicht in offene Flammen sprühen!	 Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren! Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!
	Keine ätzenden Stoffe verwenden!	 Volumenstrom: 0,4L/min. bei max. 2,5bar!
	Vor Frost schützen und frostfrei lagern.	 Lagerung bei -10°C - +60°C an trockenen, staubfreien Orten.
	Nutzbarer Füllinhalt ca. 5l	 Zulässiger Betriebsdruck: max. ca. 2,5 bar
	Schutzhandschuhe tragen	 Füllinhalt ca. 5l
	Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.	

## Drucksprüher

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Drucksprüher dient ausschließlich zum Versprühen von folgenden Flüssigkeiten im Haus, Garten oder in Gewächshäusern:

- Wasser,
- Milde, PH-neutrale Reinigungsmittel
- Pflanzenschutzmittel
- Unkrautvertilgungsmittel

Der Drucksprüher darf nur mit Sprühmitteln verwendet werden, die von den örtlichen/nationalen Regulierungsbehörden für Pflanzenschutzmittel zur Verwendung mit Rückensprühergeräten zugelassen sind.

Die Sprühmittel dürfen nur in der vom Sprühmittel-Hersteller angegebenen Konzentration versprüht werden. Im Zweifelsfall erkundigen Sie sich bitte beim Hersteller des Sprühmittels. Bitte beachten Sie die Hinweise in der

beiliegenden Bedienungsanleitung. Der Drucksprüher ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:

- Desinfektionsmitteln,
- Düngemitteln,
- Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten,
- Öl,
- leicht entzündlichen Flüssigkeiten,
- ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren oder Laugen

Die Conmetall Meister GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

## ● Teilebeschreibung (Abb. A+B)

- 1 Handgriff des Spritzrohrs
- 2 Auslösehebel
- 3 Handgriff der Pumpe
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Trageriemen, verstellbar
- 6 Behälter
- 7 Spritzdüse, einstellbar
- 7a Spritzdüsenhalterung
- 8 Einfüllfilter
- 9 Spritzrohr
- 9a Druckregulierer
- 10 Sprühschlauch
- 11 Schraubkappe Ventildfeder
- 12 Steigrohr
- 13 Filter

## ● Technische Daten

Abmessungen Behälter (ø x H):	ca. 182 x 450mm
Leergewicht:	ca. 1000g
Füllinhalt:	max. 5l
Gesamtinhalt:	ca. 7,2l
Zulässiger Betriebsdruck:	ca. 2,5 bar
Einsatztemperatur:	-10°C - +60°C
Behälterwerkstoff:	Polyethylen

Werkstoff des Spritzrohrs: Fieberglas  
Werkstoff des Einfüllfilters: Polypropylen  
Trageweise: Seitlich mit Trageriemen

Volumenstrom (l/min.): max. 0,4  
Ausbringungsmenge: 0,4 L/min



## Sicherheitshinweise

### ● Merkmale der Sicherheitshinweise

Alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung sind nach dem gleichen Muster aufgebaut. Links finden Sie ein Gefahrensymbol. Rechts davon sehen Sie ein Signalwort, das die Schwere der Gefahr kennzeichnet. Darunter sehen Sie eine Beschreibung der Gefahrenquelle und Hinweise, wie Sie diese Gefahr vermeiden können.

#### **⚠️ WARNUNG!**

Hinweise mit dem Wort **⚠️ WARNUNG!** warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise schwere oder tödliche Verletzungen auftreten.

#### **⚠️ VORSICHT!**

Hinweise mit dem Wort **VORSICHT!** warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise leichte bis mittlere Verletzungen auftreten.

#### **VORSICHT!**

Hinweise mit dem Wort **VORSICHT!** ohne Symbol warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise Sach- oder Umweltschäden auftreten.

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten und befolgen Sie im Umgang mit dem Produkt alle Warnungen und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung.

## **⚠ EXPLOSIONSGEFAHREN VERMEIDEN**

- Lassen Sie das Produkt nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Überschreiten Sie nicht den max. zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar.
- Öffnen Sie keinesfalls das Produkt, solange dieses noch unter Druck steht.

## **⚠ VERLETZUNGSGEFAHREN VERMEIDEN**

### **FEHLFUNKTIONEN VERMEIDEN**

- Betreiben und bewegen Sie das Produkt nur in senkrechter Lage. Nur so ist eine einwandfreie Funktion gewährleistet.
  - Lagern Sie keine Flüssigkeiten im Behälter [6]. Diese könnten beim Trocknen das System verstopfen und das Produkt beschädigen.
- ⚠ WARNUNG!** Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

## ● **Sicherheitsventil**

- ⚠ WARNUNG!** Verletzungen möglich durch Veränderungen am Sicherheitsventil [4]. Nehmen Sie keine Veränderungen am Sicherheitsventil [4] vor. Das Sicherheitsventil [4] verhindert, dass im Behälter [6] ein zu großer Druck aufgebaut wird und zu einer Explosion führen kann. Lassen Sie vor jedem Öffnen des Behälters [6] den Restdruck im Behälter [6] durch Zug am Sicherheitsventil [4] ab.
- Die Schraubkappe der Ventiltfeder [11] darf nicht abgeschraubt werden, wenn noch Druck auf dem Behälter [6] ist. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

## ● **Bedienung**

Mit der Pumpe wird im Behälter [6] ein Überdruck erzeugt. Der Überdruck leitet

das Spritzmittel aus dem Behälter [6] zur Spritzdüse [7]. Sie können den Sprühstrahl einstellen.

## ● **Sichere Funktion prüfen**

**⚠ VORSICHT!** Verletzungen durch ein beschädigtes Produkt möglich.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die nachfolgenden Prüfungen nicht erfüllt wurden. Prüfen Sie das Produkt vor jedem Benutzen auf sichtbare Beschädigungen und sichere Funktion. Führen Sie hierzu folgende Prüfungen durch:
- Das Produkt auf sichtbare Beschädigungen prüfen
- Prüfen Sie den Behälter [6] auf sichtbare Beschädigungen.
- Prüfen Sie den Sprühschlauch [10] auf sichtbare Beschädigungen.
- Prüfen Sie den Trageriemen [5] auf sichtbare Beschädigungen.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde oder krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

### **Anschlüsse prüfen**

- Prüfen Sie die Schlauchanschlüsse auf festen Sitz.
- Prüfen Sie die Rohranschlüsse auf festen Sitz.
- Dichtigkeit der Produktteile inkl. Sicherheitsventil [4] bei max. zulässigem Druck prüfen.

### **Funktion des Sicherheitsventils [4] prüfen**

- Pumpen Sie das Produkt auf. Kontrollieren Sie anschließend alle Produktteile und Anschlüsse auf deren Dichtigkeit. Es darf keine Luft austreten. Stellen Sie das Produkt in senkrechte Position und ziehen Sie das Sicherheitsventil [4] bis zum Anschlag nach oben. Der Druck muss hörbar entweichen. Das

Sicherheitsventil [4] öffnet sich bei ca. 2,5 bar von selbst.

## ● Funktionstauglichkeit überprüfen

- Lösen Sie die Überwurfmutter vom Handgriff [1]. Stecken Sie das Spritzrohr [9] bis zum Anschlag in den Handgriff [1].
- Drehen Sie die Überwurfmutter fest.
- Füllen Sie das Produkt, unter Verwendung des Einfüllfilters [8], bis zur Maximalmarkierung mit Wasser, um die Funktionstauglichkeit aller Produktteile zu prüfen: Gehen Sie dazu vor wie unter "Inbetriebnahme" beschrieben.
- Kontrollieren Sie ob alle Teile funktionieren.

## ● Überprüfung der Dosierung

- Befüllen Sie das Produkt bis zur Maximalmarkierung mit Wasser und pumpen Sie es bis zum zulässigen Betriebsdruck auf (ca. 20-25 Hübe).
- Achten Sie bei der Überprüfung darauf, dass die Spritzdüse [7] einen gleichmäßigen Spritzfächer erzeugt.
- Die Ausbringungsmenge sollte 0,4 Liter pro Minute betragen.
- Diese Menge bezogen auf die vom Hersteller angegebene Konzentration des Sprühmittels gibt Ihnen die Zeit an, die Sie für das Ausbringen auf einer bestimmten Fläche benötigen.

## ● Inbetriebnahme

**VORSICHT!** Verletzungen durch noch vorhandenen Druck im Behälter [6] möglich.

- Um noch im Behälter [6] vorhandenen Druck abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil [4] hoch, bis Sie kein Zischen mehr hören.

**VORSICHT!** Verletzungen durch das eingesetzte Sprühmittel möglich.

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz. Fragen Sie im Zweifelsfall beim Sprühmittel-Hersteller nach.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.
- Fordern Sie ggf. die Sicherheitsdatenblätter für chemische Stoffe und deren Zubereitungen beim Sprühmittel-Hersteller an.
- Bereiten Sie das Sprühmittel in einem gesonderten Behälter vor. Befolgen Sie dabei die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.
- Nur soviel Spritzflüssigkeit ansetzen wie benötigt wird.
- Um die Pumpe aus dem Behälter [6] zu schrauben, drehen Sie den Handgriff [3] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie die Pumpe aus dem Behälter [6].
- Beim Befüllen den Einfüllfilter [8] benutzen.
- So befüllen, dass nichts vorbeiläuft und nichts zurückspritzt.
- Füllen Sie maximal 5 Liter Flüssigkeit ein.
- Setzen Sie die Pumpe wieder in den Behälter [6] (siehe Abb. B)
- Um die Pumpe in den Behälter [6] einzuschrauben, drehen Sie den Handgriff [1] im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Achten Sie beim Transport darauf, dass alle Anschlüsse dicht sind, um Flüssigkeitsverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

## ● Montage der Sprühlanze

- Lösen Sie die Verschraubung am Handgriff [1], durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Schieben Sie das Spritzrohr [9] bis zum Anschlag in den Handgriff [1].
- Schließen Sie die Verschraubung durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Verschraubung nur handfest anziehen. Kein Werkzeug dabei verwenden, da die Verschraubung sonst beschädigt werden könnte.

## ● Betriebsdruck erzeugen

- Sichern Sie das Produkt während des Pumpvorgangs gegen Verrutschen.  
**▲ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR** durch zu hohen Druck im Produkt. Pumpen Sie das Produkt maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar (ca. 20-25 Pumpenhuben) auf.
- Drücken Sie den Handgriff **1** der Pumpe **3** nach unten.
- Drehen Sie den Handgriff **1** entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Ziehen Sie den Handgriff nach oben und pumpen Sie den Behälter **6** mit Auf- und Abbewegung des Handgriffs **1** maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar (ca. 20-25 Pumpenhuben) auf (siehe Abb. C).
- Drücken Sie den Handgriff **1** nach unten in die Aussparungen.
- Drehen Sie den Handgriff **1** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Der Handgriff **1** ist arretiert.

## ● Sprühen

- ▲ VORSICHT!** Verletzungen durch das eingesetzte Sprühmittel möglich.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt immer in senkrechter Lage befindet. Nur so ist eine einwandfreie Funktion möglich.
- Hängen Sie das Produkt mit dem Trage-riemen **5** über die Schulter.
- Sie können das Produkt auch am Handgriff der Pumpe **3** halten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nicht gegen den Wind sprühen.
- Halten Sie das Spritzrohr am Handgriff **1** fest und richten Sie die Spritzdüse **7** z. B. auf eine Pflanze.

- Optimaler Abstand von der Düse zur Zielfläche mit zugehöriger Arbeitsbreite (Sprühnebel ca. 0,5 m; Sprühstrahl ca. 1 m)
- Drücken Sie den Auslösehebel **2**. Der Sprühvorgang beginnt.
- Lassen Sie den Auslösehebel **2** los. Der Sprühvorgang endet.
- **Hinweis:** Wenn der Druck im Behälter **6** nicht mehr zum Sprühen ausreicht, pumpen Sie den Behälter **6** wieder maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar auf.
- **Hinweis:** Am Spritzrohr **9** befindet sich ein Druckregulierer **9a**. Das Produkt sprüht erst ab einem Druck von ca. 1,4 bar (+/-0,2 bar) und hört ab einem Druck von ca. 1 bar (+/- 0,5 bar) wieder auf.

## ● Spritzdüse einstellen

Der vordere Teil der Spritzdüse **7** ist einstellbar.

- Um einen breiten Sprühkegel zu erzeugen, drehen Sie den vorderen Teil der Spritzdüse **7** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Um einen gebündelten Strahl zu erzeugen, drehen Sie den vorderen Teil der Spritzdüse **7** um eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn.  
**VORSICHT!** Nur der vordere Teil der Spritzdüse **7** dient zum Verstellen der Sprühfunktion! Schrauben Sie auf keinen Fall die ganze Düsenhalterung **7a** ab. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

## ● Restdruck ablassen

- Um den Restdruck im Behälter **6** abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil **4** so lange nach oben, bis Sie kein Zischen mehr hören oder lösen Sie die Pumpe am Behälter **6** durch vorsichtiges Drehen des Handgriffes **3**.

## ● Restmenge entsorgen

### ⚠ **VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Hautkontakt mit Restmengen im Behälter. Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.**

Nachdem Sie den Restdruck abgelassen haben, können Sie eventuell vorhandene Restmengen (0,1 bis max. 0,25 Liter) aus dem Behälter [6] entsorgen.

- Um die Pumpe aus dem Behälter [6] zu schrauben, drehen Sie den Handgriff [3] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie die Pumpe aus dem Behälter [6], und halten Sie den Schlauch mit gedrücktem Auslösehebel [2] nach oben, damit alle Rückstände aus dem Schlauch und dem Steigrohr in den Behälter [6] zurückfließen.

**VORSICHT!** Sach- und Umweltschäden möglich durch nicht sachgerechtes Entsorgen von Restmengen.

- Entsorgen Sie die Restmenge nach den Vorgaben des Sprühmittel-Herstellers bzw. nach den lokal geltenden Vorschriften.
- Reinigen Sie anschließend das Produkt nach jedem Gebrauch.

## ● Wartung und Reinigung

### ● Dichtungsring der Pumpe fetten

Um den Dichtungsring der Pumpe zu fetten, gehen Sie vor wie folgt:

- Lösen Sie die Überwurfmutter unterhalb des Handgriffs der Pumpe [3].
- Ziehen Sie den Handgriff der Pumpe [3] nach oben heraus. Der Dichtungsring ist am Kolben angebracht.
- Fetten Sie den Dichtungsring mit Schmierfett.
- Setzen Sie den Handgriff [3] ein.
- Drehen Sie die Überwurfmutter handfest an.

## ● Produkt reinigen

Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung, insbesondere aber vor einer Lagerung.

- Schrauben Sie die Spritzdüse [7] ab.
- Reinigen Sie die Spritzdüse [7] unter fließendem Wasser.
- Um eine verstopfte Spritzdüse [7] zu reinigen, benutzen Sie eine Nadel zum Durchstoßen der Spritzdüse [7].
- Füllen Sie das Produkt mit Wasser und ggfs. einem Reinigungszusatz und sprühen Sie den Behälter [6] leer.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem angefeuchteten Tuch.
- Düsen und andere Kleinteile nie mit dem Mund ausblasen.

## ● Sprühschlauch und Steigrohr reinigen

Um Sprühschlauch [10] und Steigrohr [12] zu reinigen, gehen Sie vor wie folgt:

- Lösen Sie die Überwurfmutter des Sprühschlauchs [10] am Behälter [6].
- Ziehen Sie das Steigrohr [12] aus dem Behälter [6].
- Reinigen Sie den Sprühschlauch [10], das Steigrohr [12] und den Filter [13] unter fließendem Wasser.
- Nach dem Reinigen stecken Sie das Steigrohr [12] wieder in die dafür vorgesehene Öffnung des Behälters [6].
- Drehen Sie die Überwurfmutter handfest an.

## ● Ventil reinigen

- Bei Bedarf die Schraubkappe [11] der Ventildfeder entfernen, die Feder entnehmen, reinigen und wieder einsetzen. Schraubkappe [11] handfest anziehen.

## ● Produkt lagern

- Bevor Sie das Produkt lagern, reinigen Sie dieses.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Restmengen von Spritzmitteln aus dem Behälter **6** und den Leitungen.
- Lassen Sie alle Teile gut trocknen
- Lagern Sie das Produkt bei -10°C - +60°C an einem trockenen, staubfreien Ort.
- Produkt vor Frost schützen und frostfrei lagern.
- Bei Verwendung des Produkts nach der Überwinterung, verfahren Sie bitte wie im Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben.

## ● Fehlerbehebung

Sollten die unten aufgeführten Maßnahmen nicht zum Erfolg führen, benachrichtigen Sie den Hersteller.

● = **Störung**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Abhilfe

● **Im Behälter **6** baut sich kein Druck auf.**

- ⊙ Die Pumpe ist nicht fest geschraubt.
- Schrauben Sie die Pumpe fest ein.
- ⊙ Der Dichtungsring der Pumpe ist nicht geschmiert.
- Fetten Sie den Dichtungsring der Pumpe.

● **Spritzdüse **7** sprüht nicht.**

- ⊙ Kein Druck vorhanden.
- Bauen Sie Druck auf mit der Pumpe.
- ⊙ Die Spritzdüse **7** ist verstopft.
- Reinigen Sie die Spritzdüse **7**.
- ⊙ Kein Spritzmittel im Behälter **6**.
- Füllen Sie Spritzmittel ein.
- ⊙ Filter **13** ist verstopft.
- Reinigen Sie den Filter **13**.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 489761\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.
- 



**PDF ONLINE**  
parksid-diy.com

Auf parksid-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksid-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie

über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 489761\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

DE

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
DEUTSCHLAND  
Tel.: 0202 24750 430/431/432 (Gesprächskosten entsprechend dem Festnetzstarif Ihres Telefonanbieters)  
E-Mail:cm@comei.info

AT CH

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
DEUTSCHLAND  
Tel.: 00 800 34 99 67 53  
E-Mail:cm@comei.info

### IAN 489761\_2407

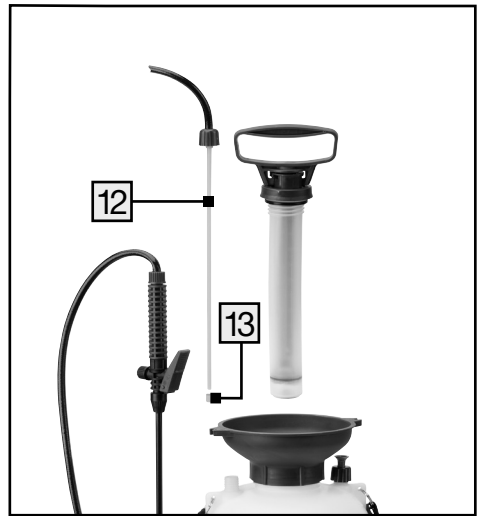
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Art.-Nr. (IAN 489761\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.






## ● Reparatur-/Ersatzteilliste

- 1 Handgriff des Spritzrohrs
- 2 Auslösehebel
- 3 Handgriff der Pumpe
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Trageriemen, verstellbar
- 6 Behälter
- 7 Spritzdüse, einstellbar
- 7a Spritzdüsenhalterung
- 8 Einfüllfilter
- 9 Spritzrohr
- 9a Druckregulierer

- 10 Sprühschlauch
- 11 Schraubkappe Ventildfeder
- 12 Steigrohr
- 13 Filter

Für die Reparatur-/Ersatzteilbestellung wenden Sie sich bitte an den im Service angegebenen Kundenservice.



-  A jelen szimbólummal megjelölt termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közös előírását.
-  Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse navedene predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.
-  Výrobky označené tímto symbolem odpovídají všem platným předpisům evropského hospodářského prostoru.
-  Produkty označené tímto symbolom sú v súlade so všetkými platnými predpismi spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.
-  Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

**Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GERMANY  
cm@comei.info

Model-No.: WU9934520-8

Version: 04/2024

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací  
Stav informácií · Stand der Informationen: 12/2024  
Ident.-No.: WU9934520-8122024-HU/SI/CZ/SK

---

IAN 489761\_2407

